

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de L'enseignement Supérieur et de La Recherche Scientifique
Centre Universitaire « Salhi Ahmed » Naama
Institut de Lettres et Langues
Département des langues Etrangères



MEMOIRE DE MASTER

Option : La didactique des langues étrangères

Thème :

*Les compétences langagières des jeunes
diplômés techniques issus du C.U.N par
rapport aux exigences du monde du travail*

L'étudiante :

BOULAHIA Nor El Houda

Encadrée par :

Dr. REMMAS Baghdad

Les membres du jury :

ADEL Moustafa(Président).

NEKHOUAT Abd El Kader..... (Examineur).

Année universitaire : 2017/2018

« La Véritable barrière de la langue c'est les dents. »

GAD

Remerciements

Tout d'abord nous devons remercier ALLAH qui nous a donné la santé et la volonté durant la réalisation de ce présent mémoire.

Puis nous voudrions remercier notre encadreur Dr. REMMAS BAGHDAD qui nous a soutenue et orientée.

Nos vifs remerciements pour sa disponibilité, et pour ses précieux conseils. Nous lui vouons une reconnaissance infinie pour avoir consacré beaucoup de temps et de patience à nous aider.

Nous tenons à adresser nos remerciements aux membres du jury qui ont accepté d'évaluer notre travail.

Nous tenons également à remercier tous les enseignants (es) du département de français pour leurs conseils, tout au long cette formation de Master.

Nos remerciements s'adressent à Dr.TAIBI chef de département du ST au centre universitaire à Naama ainsi qu'à tous les enseignants de cette filière.

A la fin nous tenons à remercier infiniment M.AMMAR Abdelkarim qui nous a procuré l'autorisation pour réaliser l'expertise au niveau du projet SAMSUNG, et tous ceux qui participés dans les entretiens et répondus au questionnaire.





Dédicace

JE DEDIE CE MEMOIRE:

À L'ÊTRE LE PLUS CHER QUI M'A

TOUJOURS SOUTENUE ET QUI A SACRIFIÉ SA VIE

AFIN DE FAIRE DE MOI CE QUE JE SUIS: MA MÈRE.

QU'ALLAH LA PROTÈGE.

AINSI QU'à MON PAPA

À MES CHÈRES SŒURS: SOUMIA & YASMINE.

À TOUS MES AMIS (es).



Table des matières

Introduction générale	4
Partie théorique :	6
1. Premier chapitre : les compétences langagières	6
1.1. Définition de compétence	6
2. CECRL et les niveaux de compétences langagières	6
2.1. Les niveaux de compétence du CECRL	7
3. Compréhension / expression	8
4. Deuxième chapitre : l'ingénierie de la formation	9
Partie pratique:	11
1. les choix méthodologiques:	11
2. L'analyse du corpus:	11
2.1 Le rapport d'expertise:	11
2.1.1 Au niveaux de la société étrangère SAMSUNG:	11
➤ Description de la société :	11
➤ Les points essentiels retenus de l'entretien avec M.MOON:	12
➤ Modèle d'offre d'emploi de la part de SAMSUNG avec les exigences	13
➤ L'interprétation et la discussion de l'entretien avec M.MOON	15
➤ Les entretiens avec les employés à SAMSUNG issus du C.U.N	15
• Les questions posées :	16
• La synthèse des réponses :	16
• L'analyse de résultats :	16
• L'interprétation des résultats de l'entretien avec les jeunes diplômés	18
2.1.2- Au niveau du centre universitaire SALHI Ahmad à Naama	18
➤ L'observation des pratiques de classes techniques	19
• Matières techniques fondamentales	19
• Matières transversales	20
2.2. L'analyse du questionnaire	21
2.2.1. La description du corpus	21
2.2.2. Les résultats du questionnaire	21

2.2.3. L'interprétation et la discussion des résultats du questionnaire.....	31
2.3. L'analyse des notes d'évaluation des étudiants en langues étrangères.....	32
2.3.1. La description du corpus.....	32
2.3.2. Les résultats de l'analyse des notes de l'évaluation.....	33
2.3.3. La discussion et l'interprétation des résultats :	36
3. Conclusion:	36
Conclusion générale :	37
Références bibliographiques :	39

Liste des tableaux

Tableau 1:Les réponses aux questions posées pendant l'interview avec les jeunes recrutés.....	15
Tableau 2:Le nombre des diplôme livrés du C.U.N [2015-2017].....	19
Tableau3 : lesunités d'enseignement qui entretient les compétences langagières.....	20
Tableau 4 : les poucentages des étudiants en dessous la moyenne dans l'examen de français.....	33
Tableau 5:Les pourcentages des étudiantsqui passent le rattrapage d'anglais.....	34
Tableau 6:Les pourcentages des étudiants au dessus de la moyenne dans l'examen d'anglais.....	35

Liste des figures

Fig.01 : graphique de la proportion des candidats recrutés.....	14
Fig.02 : la proportion d'ingénieurs issus du CUN qui travaillent dans le projet Samsung.....	15
Fig.03 : graphique représentant le pourcentage des facteurs de réussite d'acquisition de L2.....	17
Fig.04 : graphique représentant le pourcentage des facteurs d'echec d'acquisition de L2.....	17
Fig.05 : le graphique de l'évolution de la remise de diplôme.....	19
Fig.06 : un secteur 3D représentatif des pourcentages des langues d'enseignement.....	21
Fig.07 : graphique représentatif des pourcentages du recours à l'arabe.....	22
Fig.08 : graphique représentatif des pourcentages des langues d'interaction en classe.....	23
Fig.09 : graphique représentatif de pourcentage des difficultés langagières chezl'étudiant.....	23
Fig. 10 : graphique représentatif du niveau des étudiants en L2.....	24
Fig.11 : graphique représentatif du niveau des étudiants pendant les prestations orales.....	25
Fig. 12 : graphique représentatif des causes du déficit en L2.....	26
Fig.13 : graphique représentatif du pourcentage de sensibilisation des étudiants à l'importance de L2.....	27
Fig.14 : graphique représentatif des réponses concernant l'importance et la nécessité deL2.....	28
Fig. 15 : graphique représentatif des pourcentages concernant la suffisance du volume horaire des L2.....	29
Fig. 16 : graphique du pourcentage de la nécessité d'un enseignant de spécialité de L2.....	29
Fig17 : graphique représentatif de l'importance du tutorat.....	30
Fig18 : graphique des solutions du problème de l'incompétence langagière.....	31
Fig. 19 : graphique des solutions proposées par les enseignants.....	31
Fig.20 : graphique du poucentage des étudiants en dessous la moyenne.....	33
Fig. 21 : graphique de poucentage des étudiants passants le rattrapage dans chaque groupe.....	34
Fig.22 : graphique du pourcentage des étudiants au dessus de la moyenne.....	35

Introduction générale

Notre travail de recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues étrangères, en l'occurrence le français et l'anglais ; en contexte algérien, plus précisément dans la wilaya de Naama.

Après l'obtention du diplôme, le jeune diplômé issu d'une formation technique au niveau du centre universitaire à Naama (C.U.N) entame la recherche d'un emploi qui est en adéquation avec ses études spécialisées et son diplôme universitaire : génie mécanique, électrotechnique, ou énergétique.

Afin de décrocher un travail au niveau du projet SAMSUNG¹ -Touifza-, qui est le plus grand projet dans la région, et le seul d'ailleurs. Le jeune ingénieur est sensé passer un entretien d'embauche, où le recruteur prend en grande considération les compétences langagières (français, et anglais) du candidat.

Nous avons constaté qu'une minorité des candidats issus de la formation scientifique et technique au C.U.N réussit à rejoindre ce projet. Pourtant leur formation technique est conçue pour répondre aux besoins du monde de l'industrie énergétique et mécanique dans la région.

Le fait de passer un entretien d'embauche, en tant que titulaire de diplôme en langues étrangères (français, anglais, ou bien traduction), avec des candidats titulaire de diplôme technique pour le même poste qui est technique aussi, nous à pousser à choisir ce thème, dans le but de cerner mieux ce dilemme.

Nous reformulons, donc la problématique de la recherche suivante :

- Est-ce que les compétences langagières des jeunes diplômés techniques issus du C.U.N répondent-elles aux exigences du monde de travail ?

Les hypothèses issues de cette problématique sont comme suit :

1. Le déficit de compétences langagières des étudiants techniques serait dû à la défection de leur formation de base (scolaire).
2. Les stratégies pédagogiques universitaires ne résorberaient pas le déficit de compétences langagières.

Pour entreprendre cette recherche et afin d'aboutir aux résultats escomptés, nous avons opté pour une démarche praxéologique. A cet égard, notre travail comporte deux grandes parties :

¹Projet multinational très important située dans la région de TOUIFZA, la commune de Mécheria, la wilaya de Naama en Algérie. Il s'agit d'une centrale électrique de 1663 MW. Afin de construire la station, la société SAMSUNG dirige les travaux en collaboration avec d'autres compagnies spécialisées dans les constructions. Nous citons : CERI, FABRICOM, ENERGA, SARPI.

- **Cadre théorique :**

Il s'agit d'une consultation des études déjà faites dans ce champ. Cette partie comprend deux chapitres. Le premier chapitre traite le concept des compétences langagières selon le linguiste Dell HYMES et le CECRL². Le deuxième chapitre traite le concept de l'ingénierie de la formation en basant sur les travaux de CUQ (J.P.).

- **Cadre pratique :**

Les choix méthodologiques, ainsi que les outils d'investigation que nous optons pour, dans cette enquête sont choisis, en s'appuyant sur les hypothèses de la recherche. Nous entamons l'investigation par la réalisation d'une expertise au niveau de la société Samsung et au sein de l'université concernée par cette recherche (au niveau du département des sciences et de technologie). En suite, nous procédant à l'analyse d'un questionnaire³ destiné aux enseignants des spécialités technique au centre universitaire Ahmad SALHI à Naama. Enfin, nous analysons les notes⁴ semestrielles des examens en L2 (français et anglais) des étudiants de différent niveaux (1ère année licence, 2ème année licence, 1ère année master), au C.U.N de l'année académique 2016/2017.

À la suite de ce processus, nous analysons et interprétons les résultats en basant sur une approche mixte (quantitative et qualitative).

²Le cadre européen commun de référence pour les langues

³Voir l'annexe -2-

⁴Voir l'annexe -3-

Partie théorique

Enseigner les langues étrangères à un public qui suit une formation non linguistique (discipline scientifique et technique dans ce contexte), vise la prise en charge d'une demande académique et professionnelle, qui exige un seuil de **compétences langagières (B2)**¹, maîtrisés par le jeune diplômé technique, dont il se sert pour communiquer. C'est dans cette orientation que les décideurs préconisent une **ingénierie de formation** qui répond aux besoins et aux attentes des apprenants.

Dans cette partie théorique, nous traitons deux concepts de base qui constituent le noyau de notre problématique : Les compétences langagières, et l'ingénierie de formation.

1. Premier chapitre : Les compétences langagières

1.1. Définition de compétence

- Selon Cuq (J.P)(2003) : "*Ce terme recouvre trois formes de capacité cognitive et comportementale : compétences linguistique, communicative et socioculturelle.*"
- D'après Hymes D.(1984), la notion de compétence communicative est :

"La capacité d'un locuteur de produire et interpréter des énoncés de façon appropriée, d'adapter son discours à la situation de communication en prenant en compte les facteurs externes qui le conditionnent : le cadre spatiotemporel, l'identité des participants, leur relation et leur rôle, les actes qu'ils accomplissent, leur adéquation aux normes sociales, etc."

Cette compétence communicative n'est pas posée comme simple connaissance, mais aussi comme disposition à agir, à s'engager dans une performance communicative².

2. CECRL et les niveaux de compétences langagières

Le cadre européen commun de référence pour les langues³ est un document de référence élaboré à l'initiative et au sein du conseil de l'Europe, au titre des projets «langues vivantes », et destiné, d'une part, à faciliter les échanges entre différents acteurs du domaine de l'enseignement et de l'apprentissage des langues et, d'autre part, à assister chacun de ces différents acteurs dans la réflexion et la prise de décision intéressant son propre domaine d'intervention. Il a été conçu dans l'objectif de fournir une base transparente, cohérente et exhaustive pour l'élaboration de programmes de langues et de lignes directrices relatives aux curricula, pour la conception de matériels d'enseignement et d'apprentissage, et pour l'évaluation des compétences en langues. Le CECRL n'entend, en aucun cas, imposer une manière

¹ Niveau B2, selon : CECRL

² Cuq J.P.(2003)

³ Désigné souvent par l'appellation « CECRL »

d'enseigner les langues. Néanmoins, son approche actionnelle nous rappelle à chaque instant que l'apprentissage d'une langue est une forme d'utilisation de la langue. En d'autres termes, selon le CECRL, l'apprentissage des langues, tout comme l'utilisation de ces dernières, implique que l'on ait recours à des stratégies pour faire appel à nos ressources linguistiques afin d'accomplir des actes de communication⁴.

2.1. Les niveaux de compétence du CECRL

Le CECRL définit des niveaux de maîtrise d'une langue étrangère, à partir d'une échelle de compétence langagière globale. Cette dernière fait apparaître trois niveaux généraux subdivisés en six niveaux communs (au sens de large consensus) :

- Niveau A : utilisateur élémentaire, lui-même subdivisé en niveau introductif (A1) et intermédiaire (A2).
- Niveau B : utilisateur indépendant, subdivisé en niveau seuil (B1) et avancé ou indépendant (B2).
- Niveau C : utilisateur expérimenté, subdivisé en C1 (autonome) et C2 (maîtrise).

Le tableau suivant met en exergue la compétence communicative acquise dans chaque niveau⁵ :

niveaux	Utilisateur capable de :
A1	Faire des énoncés très simples qui visent à satisfaire des besoins concrets.
A2	Communiquer des informations sur des sujets familiers et habituels ; décrire avec des moyens simples sa formation, son environnement immédiat.
B1	Produire un discours simple et cohérent sur des sujets familiers et dans des domaines d'intérêt.
B2	Communiquer avec un degré de spontanéité et d'aisance.
C1	Utiliser la langue de façon efficace et souple dans sa vie sociale, professionnelle ou académique.
C2	S'exprimer spontanément, très couramment et de façon précise.

⁴ Conseil de l'Europe / Editions Didier, 2001. Disponible en ligne sur www.coe.int/lang/fr

⁵B. North, *Les Niveaux communs de référence du CECR : points de référence validés et stratégies locales* » in « Le Cadre européen commun de référence pour les langues (CECR) et l'élaboration de politiques linguistiques : défis et responsabilités », Rapport d'un Forum intergouvernemental politique, Strasbourg, 2007, Conseil de l'Europe, p. 21. Disponible en ligne sur: www.coe.int/lang/fr

3. Compréhension / expression :

Même si l'expression est différenciée de la compréhension théoriquement, les deux compétences sont en étroite corrélation, et les dissocier est bien artificiel. De plus, il y a gros à parier que l'apprentissage de l'une sert le développement de l'autre. D'ailleurs, la didactique des langues favorise l'intégration maximale des quatre savoir-faire langagiers et, si une activité est centrée plus particulièrement sur une aptitude, son traitement efficace demandera souvent à l'apprenant de faire appel à d'autres aspects de sa compétence de communication⁶.

Selon David Little :

« La langue est l'un des éléments fondamentaux du comportement humain : nous nous en servons en permanence pour accomplir des actes de communication, qui peuvent être de nature externe ou sociale. Ils peuvent également être internes et privés. L'activité langagière nécessaire à l'accomplissement des actes de communication se déroule toujours dans un contexte qui impose des conditions et implique des contraintes de nature très variée. Le CECRL propose quatre grands domaines d'utilisation de la langue: le domaine public, le domaine personnel, le domaine éducationnel et le domaine professionnel. Pour entreprendre une activité langagière, nous nous servons de nos compétences langagières de communication, qui englobent notre connaissance (pas nécessairement consciente) des mots, des sons et des règles syntaxiques de la langue que nous utilisons, ainsi que notre capacité à mettre en œuvre ces connaissances pour comprendre et produire de la langue. Les actes de communication incluent l'activité langagière, qui se divise en quatre catégories: la réception, la production, l'interaction et la médiation. La réception se rapporte au fait de comprendre la langue qui est produite par les tiers, qu'il s'agisse de langue orale ou de langue écrite, tandis que la production implique la création d'un discours oral ou d'un écrit. L'interaction concerne les échanges oraux ou écrits entre au moins deux personnes. Enfin, la médiation (qui passe souvent par la traduction ou l'interprétation) est l'activité qui permet la communication entre des personnes ou des groupes qui n'ont pas les moyens de communiquer directement. L'interaction et la médiation impliquent donc nécessairement à la fois la réception et la production⁷. »

⁶Cup J.P.(2008)

⁷Little (D). « Le Cadre européen commun de référence pour les langues et l'élaboration de politiques en faveur de l'intégration des migrants adultes ». Trinity College de Dublin

Les actes de communication, alors supposent la réalisation de tâches. Pour les réaliser, il nous faut faire appel à des stratégies afin de comprendre et/ou de produire des textes oraux ou écrits. Autrement dit, la compétence communicative résulte de la mise en pratique des quatre savoir-faire langagiers⁸.

4. Deuxième chapitre : L'ingénierie de la formation

Selon Cuq J.P. (2003) :« *on nomme ingénierie l'ensemble fonctionnel d'études de modalités et des conditions d'optimisation de réalisation d'un dispositif, d'un programme, d'un projet. Ce mot français est issu du mot anglais engineering.*»

L'ingénierie de la formation est la partie décisive d'un processus formatif puisqu'elle se situe en amont de la mise en œuvre dont elle planifie les conditions optimales de réalisation. Autrement dit, elle constitue un ensemble coordonné des travaux méthodiques pour la conception et la réalisation des systèmes de formation⁹.

L'ingénierie repose sur trois fonctions fondamentales : la conception, la réalisation, et le contrôle.

- **Conception** : Opérations par lesquelles les concepteurs agissent sur le réel pour le modifier.
- **Réalisation** : Maîtrise de l'ensemble du processus et rapprochement des tendances centripètes des actions.
- **Contrôle** : Système en vue d'évaluer le degré de conformité des résultats avec les objectifs définis en amont.

Nous retrouvons dans la démarche ingénierique (le processus de l'ingénierie), de façon schématique, des activités en amont, pendant et après la formation¹⁰ :

A. En amont

- Choix de la politique de formation
 - Détermination du but de la formation par les commanditaires.
- Analyse des besoins : liste des ressources disponibles et des contraintes.
- Formulation des besoins en termes de savoir-faire langagiers
 - Détermination des objectifs pédagogiques.
- Mise au point des activités de formation.

⁸ Les quatre compétences langagières : compréhension écrite/orale, expression écrite/orale.

⁹ BRAIK, S. (2014).

¹⁰ Mangiante, J. M. (2004).

B. Pendant la formation

- Actions pédagogiques
- Evaluations formatives
- Evaluations sommatives
- Mesure de la qualité perçue

C. En aval

- Mesure de la qualité de la formation à travers le réinvestissement des acquis en situation professionnelle.

Ce processus est présenté en termes de « système », de manière à montrer la fonction de transfert d'un état initial à un état final. Il vise la prise en compte, en phase initiale, de toutes les données d'entrée qui seront ensuite confrontées aux données de sorties afin de mesurer l'écart entre les deux états et mettre au point des activités de formation adaptées à cet écart¹¹.

Il faut souligner que l'ingénierie de la formation n'est pas un domaine nouveau en Algérie. En effet, son émergence dans notre pays remonte aux années, postindépendance. Actuellement, elle répond aux enjeux socio-économiques, par la conception de formations professionnelles plus optimale.

¹¹Idem

Partie empirique

Dans cette partie, nous tentons de vérifier nos hypothèses du départ, issues de la problématique de la recherche. Pour atteindre cet objectif, nous optons pour deux approches : l'approche quantitative et l'approche qualitative. Dans ce cadre expérimental, nous faisons une description praxéologique basée sur notre problématique et nos hypothèses.

1. les choix méthodologiques

En basant sur les hypothèses de la recherche, nous optons dans l'enquête, pour les outils d'investigation suivants :

- La réalisation d'une expertise au niveau de la société Samsung et au sein de l'université concernée par cette recherche (au niveau du département des sciences et de technologie).
- L'interprétation d'un questionnaire destiné aux enseignants des spécialités technique au centre universitaire Ahmad SALHI à Naama.
- L'analyse des notes semestrielles des examens en L2¹ (français et anglais) des étudiants de différents niveaux (1^{ère} année licence, 2^{ème} année licence, 1^{ère} année master), au C.U.N².

2. L'analyse du corpus

2.1 Le rapport d'expertise

2.1.1 Au niveau de la société étrangère SAMSUNG

Après avoir obtenu l'autorisation pour réaliser notre enquête au sein de cette société multinationale (ce qui n'est pas autant facile), nous avons mené des entretiens semi-directifs avec : M.MOON (le recruteur de la société), M.AMAR (chef de service GRH), et un groupe de cinq (05) jeunes ingénieurs issus du centre universitaire Ahmad SALHI -NAAMA-

➤ Description de la société

SAMSUNG est un géant industriel sud-coréen, actif dans plusieurs domaines : nouvelles technologies, développement des énergies renouvelables, construction et industrie maritime, travaux de bâtiment tous corps... Il est le maître d'œuvre du projet très important située dans la région de TOUIFZA, la commune de Mécheria, la wilaya de Naama en Algérie. Il s'agit d'une centrale électrique de 1663MW. Afin de construire la station, la société dirige les travaux en collaboration avec d'autres compagnies spécialisées dans les constructions. Nous citons :

¹ L2 : langue étrangère (français, et anglais dans ce contexte).

² C.U.N : Centre Universitaire à Naama.

- CERI : une société tunisienne qui exige l'anglais et le français pour la communication. Elle est chargée d'ingénierie et d'études techniques.
- FABRICOM : une société belge qui exige l'anglais et le français pour la communication, elle est spécialisée dans les installations électriques.
- ENERGA : filiale de SONALGAZ, compagnie algérienne, qui exige le français pour la communication. Elle est chargée de la partie génie civile du projet.
- SARPI : société détenue à part égale par Sonatrach et l'italien ABB, exige le français et l'anglais pour la communication. Elle s'occupe des travaux mécaniques au niveau du chantier (montage des turbines).
- Les départements de Samsung sont multinationaux, dont les employés viennent de l'Inde, des Philippines, la Corée du Sud...ce qui fait que la langue d'échange est exclusivement l'anglais.

Le projet génère près de 3000 emplois temporaires durant la phase de réalisation, et emploiera 354 personnes à titre permanents dès l'entrée en exploitation de la centrale électrique, la fin 2018. Depuis 2014, la société s'installe et commence en première étape par un recrutement massif des employés originaires et résidants dans la région ; titulaires de diplômes adéquats avec les postes disponibles et maîtrisant l'anglais et le français obligatoirement, pour communiquer. Les entretiens d'embauche sont organisés à chaque fois qu'il y'a une offre d'emploi, avec les mêmes procédures et exigences précisées par M.MOON le chargé de recrutement au niveau de la société³.

➤ **Les points essentiels retenus de l'entretien avec M.MOON⁴ (le chargé de recrutement dans la société SAMSUNG) sont les suivants :**

- Travailler dans le projet SAMSUNG -Mécheria- représente une véritable opportunité pour les jeunes ingénieurs de la région, comme il n'est pas exigé d'expérience préalable.
- La politique de la société est à la faveur des jeunes diplômés, puisque les cadres et les superviseurs multinationaux de la société sont compétents et expérimentés. Donc la main-d'œuvre locale est gérée le plus optimal possible.
- Dans un entretien d'embauche, en plus du diplôme adéquat, les compétences langagières (la maîtrise de l'anglais et du français) des candidats sont primordiales pour décrocher le poste.

³ Voir l'annexe 01 "l'entretien avec M.MOON"

⁴ Idem

- la maîtrise de l'anglais et du français sont les seuls moyens de communication dans cette société multinationale.

➤ Modèle d'offre d'emploi de la part de SAMSUNG avec les exigences

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère du Travail, de l'Emploi et de La Sécurité Sociale
Agence Nationale de l'Emploi

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية
وزارة العمل والتشغيل والإحتفاء
الوكالة الوطنية للتشغيل

Agence Nationale de l'Emploi

Offre D'Emploi

ALEM MECHERIA

ORGANISME EMPLOYEUR : SAMSUNG

DATE D'INSCRIPTION : 08/02/2018

INTITULE DE POSTE : INGENIEUR EN MECAMIQUE

NOMBRE DE POSTE : 03 (TROIS)

TYPE DE CONTRAT : CDD

LIEU DE TRAVAIL : MECHERIA

Exigences

- Diplôme : master en ingénierie mécanique
- Bonne maitrise d'Excel, Word, power point / autocad.
- Langue : anglais ; écrit, parlé (bien), français ; écrit parlé (très bien).
- Etre capable de travailler dans le projet de naama Algérie (site office of CCPP PROJET).

Donc, nous remarquons dans ce modèle que le candidat est sensé être doté d'une bonne, voire très bonne maitrise de langues étrangères : français et anglais. Cette exigence comme elle peut être un facteur de réussite et un point de force pour un candidat, elle peut être le facteur d'échec et le point de faiblesse pour un autre, lors d'un entretien d'embauche.

- A cause du déficit en compétences langagières, plusieurs candidats gâchent leur chance même si le CV est impressionnant :

Entre 2015-2018, l'ANEM -Mécheria- nous a orienté 160 candidats titulaires de licence et/ou master technique issus du CUN-Naama-nous n'avons retenu que 10 entre eux :

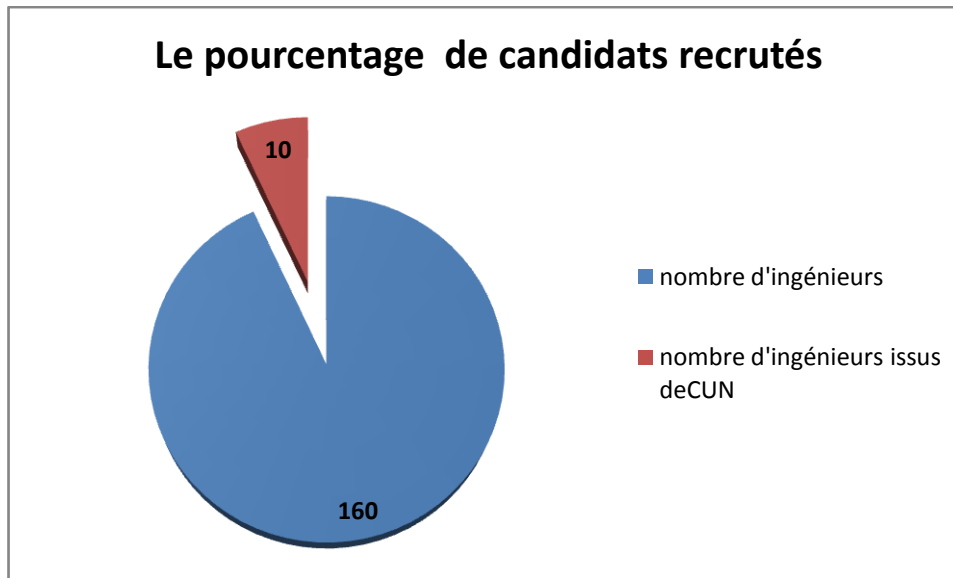


Figure 01 : graphique de la proportion des candidats recrutés.

Le graphique nous démontre la proportion faible des candidats recrutés issus du C.U.N qui ne dépasse pas 6,25% de la totalité des candidats orientés.

- Les employés titulaires de diplômes techniques issus du centre universitaire SALHI Ahmad-Naama- recrutés après avoir passer l’entretien d’embauche ne sont pas moins compétents que leurs collègues issus de différentes universités, instituts, ou écoles. Le fait qu’ils réussissent l’entretien d’embauche démontre qu’ils ont les capacités nécessaires pour surmonter le problème de communication.
 - ✓ C’est ce que nous confirme M.AMAR le superviseur du service de gestion des ressources humains (GRH) à CERI.⁵
- La majorité des candidats refusés repasse l’entretien d’embauche. Ceux qui progressent, et s’améliorent en langues étrangères sont retenus et encouragés.
- Dans certains cas, les diplômés en langues étrangères sont recrutés dans des postes techniques sous la responsabilité des superviseurs afin de combler le déficit, alors on procède à certaines mesures particulières.

⁵ Voir l’annexe 01

➤ L'interprétation et la discussion de l'entretien avec M.MOON

D'après les propos précédents, travailler pour la société SAMSUNG est une opportunité dont les jeunes ingénieurs de la région doivent s'en profiter. Il s'agit du plus grand projet dans la région et le seul d'ailleurs. Grace aux milliards investis dans ce projet, des mesures particulières sont prises en faveur des jeunes diplômés, mais une grande frange échoue à l'entretien d'embauche à cause du déficit en langues étrangères. Parmi les 135 ingénieurs qui travaillent dans ce projet, seulement 10 ingénieurs sont issus du CUN :

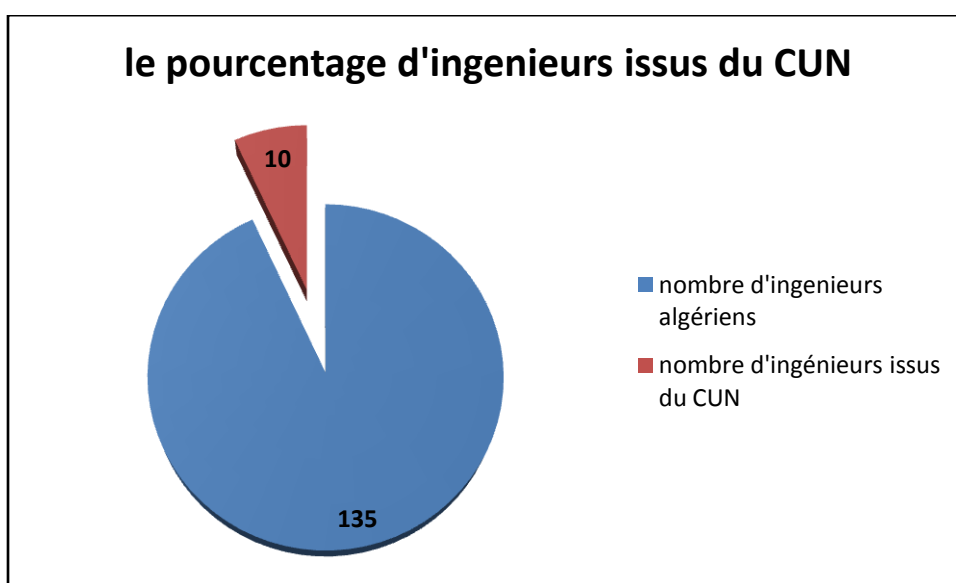


Figure 02 : la proportion d'ingénieurs issus du CUN qui travaillent dans le projet Samsung.

On peut remarquer qu'il s'agit d'une très faible proportion qui ne dépasse pas le pourcentage de 7,4% de la totalité d'ingénieurs algériens qui travaillent dans ce projet.

➤ Les entretiens avec les employés à SAMSUNG issus du C.U.N

M.AMAR le superviseur du service GRH⁶ à CERI nous précise qu'il y a une dizaine de jeunes diplômés en spécialités techniques issus du centre universitaire-Naama-qui sont recrutés dans la société. Nous avons pu rencontrer cinq travailleurs (02 femmes et 03 hommes, âgés entre 23-26 ans) lors de notre présence sur le terrain; trois entre les cinq travaillent dans l'administration, les autres travaillent dans les chantiers.

⁶ G.R.H : gestion de ressources humaines.

• **Les questions posées**

1. Quel diplôme avez-vous obtenu, quelle année ?
2. Depuis combien de temps travaillez-vous pour la société SAMSUNG ?
3. Comment avez-vous acquis vos compétences langagières ?
4. A votre avis, pourquoi les jeunes diplômés issus du C.U.N ne réussissent pas à acquérir les compétences langagières nécessaire pour leur évolution professionnelle ?

• **La synthèse des réponses**

Nombre de jeunes recrutés/05	Diplôme/année	Durée de travail	Facteurs de leur réussite dans l'acquisition de L2	Facteurs d'échec de leurs collègues dans l'acquisition de L2
Jeune diplômé 01	Master 2017	6 mois	Formation de base	Faible base en L2
Jeune diplômé 02	Licence 2015	2 ans	Efforts personnels	Négliger les matières non techniques
Jeune diplômé 03	Master 2017	2 mois	Formation de base	Faible base en L2
Jeune diplômé 04	Master 2017	6 mois	Efforts personnels	Négliger les matières non techniques
Jeune diplômé 05	Licence 2015	2 ans et 9 mois	Efforts personnels	Négliger les matières non techniques

Tableau 01 : Les réponses aux questions posées pendant l'interview avec les jeunes recrutés.

• **L'analyse de résultats**

Ce qui importe le plus pour nous, c'est les réponses des deux dernières questions :

✓ **Résultat de la Question.03 :**

Facteurs de réussite d'acquisition de L2	Pourcentage
Formation de base efficace	40%
Efforts personnels post-baccalauréat	60%

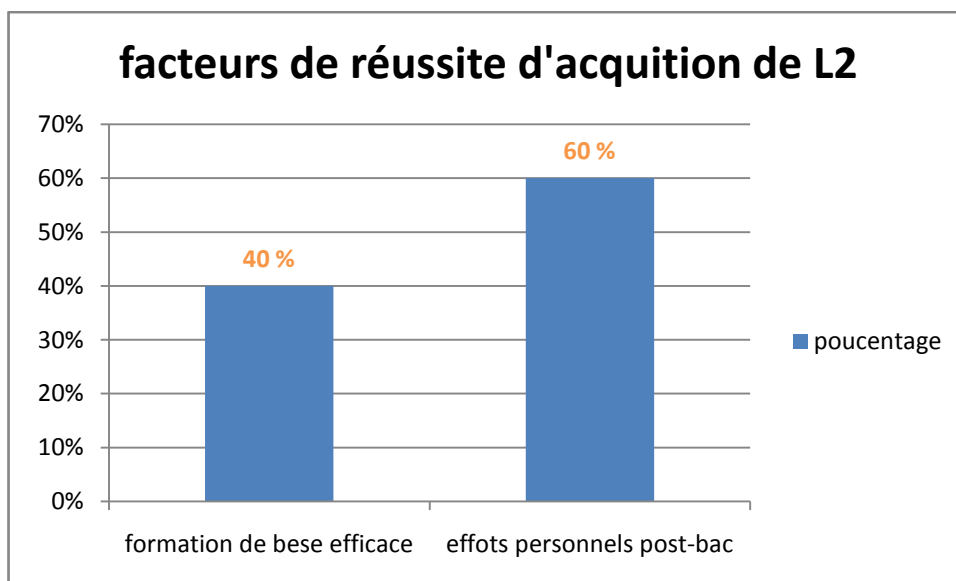


Figure 03: graphique représentant le pourcentage des facteurs de réussite d'acquisition de L2

Plus de la moitié des jeunes recrutés doivent leur acquisition des langues étrangères aux efforts personnels post-scolaires.

✓ **Résultat de la Question.04 :**

Facteur d'échec d'acquisition de L2	Porcentage
Faible base en L2	40%
Négliger les matières non techniques	60%

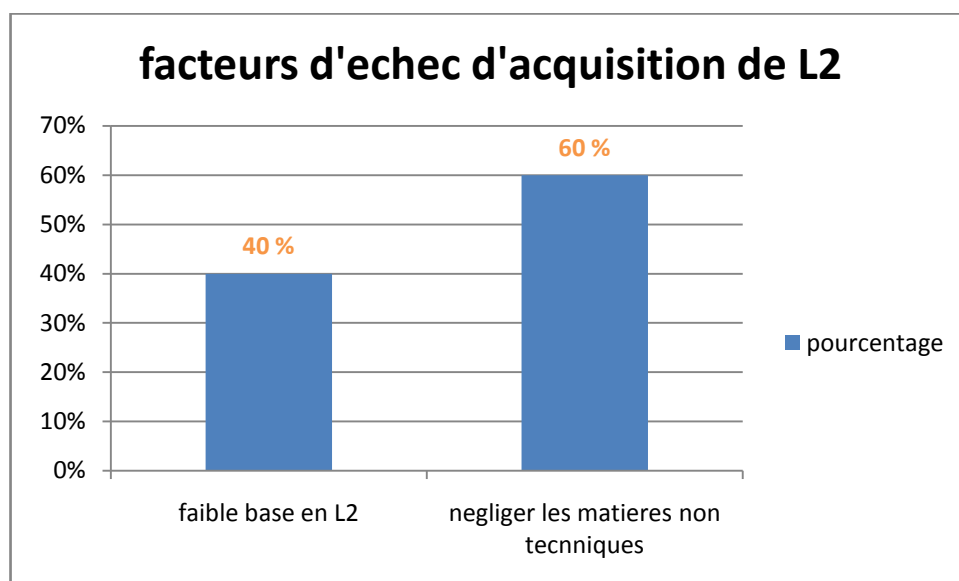


Figure 04: graphique représentant le pourcentage des facteurs d'echec d'acquisition de L2.

La plus part des jeunes recrutés pensent que le fait de négliger les matières non techniques est le facteur principal d'échec de leurs collègues en acquisition de L2.

• **L'interprétation des résultats de l'entretien avec les jeunes diplômés**

Le point en commun entre les sujets interviewés est qu'ils étaient étudiants moyens et qu'ils n'assistaient jamais aux cours de langues étrangères à l'université puisque, ce n'est pas obligatoire et inutile à la fois (d'après eux). Pour les deux sujets qui estiment avoir une formation de base efficace, ils s'adaptent plus aisément à n'importe quelle situation soit universitaire, ou professionnelle grâce aux compétences langagières acquises. Cependant, les trois autres sujets qui éprouvés des difficultés en L2, en arrivant à l'université ; il fallait faire plus d'efforts afin de surmonter les faiblesses langagières à travers les cours de langues étrangères en ligne, les formations payées, ou bien en demandant l'aide d'un ami ou d'un enseignant en filières de langues étrangères, comme les séances de L2 à l'université ne répondait pas à leurs besoins. De plus l'enseignant ne suscite pas l'intérêt d'un apprenant technique. En même temps le programme n'est pas adapté selon le niveau réel de l'apprenant : les objectifs sont fixés en basant sur le profil d'entrée précisé par l'éducation nationale, bien que les évaluations faites à l'université prouvent que l'étudiant est encore loin d'avoir ce profil⁷.

2.1.2- Au niveau du centre universitaire SALHI Ahmad -Naama-

Nous avons réalisé des séances d'observation des pratiques de classes techniques ainsi qu'un entretien libre avec M.TAIBI le chef du département des Sciences et des Technologies au C.U.N. Science et Technologie est une spécialité qui est disponible au C.U.N depuis l'année académique 2012/2013, avec une capacité d'accueil qui augmente au fur et à mesure de 120 jusqu'à 300 sièges pédagogiques en 2017/2018. La formation offerte par le C.U.N comprend :

- LICENCE académique : 1 an de tronc commun, suivi de 2 ans de spécialité (soit : génie mécanique ou électrotechnique).
- MASTER académique : ça durée est 2 ans, en génie énergétique.

Les enseignements sont assurés par 21 professeurs titulaires et 42 professeurs vacataires. Tous est enseignés en français. Les langues étrangères (français et anglais) sont compris dans cette formation en tant que UET : unité d'enseignement transversale, en 1^{ère}, 2^{ème} année licence et en 1^{ère} année master.

⁷ Voir les résultats de l'analyse des notes des évaluations.

La première remise de diplômes aux étudiants en fin de cursus date depuis l'an 2015, voici son évolution au fil du temps⁸ :

Année	Diplôme de licence	Diplôme de master
2015 (1)	75	0
2016 (2)	148	0
2017 (3)	220	71

Tableau 02 : Le nombre des diplômes livrés du C.U.N [2015-2017].

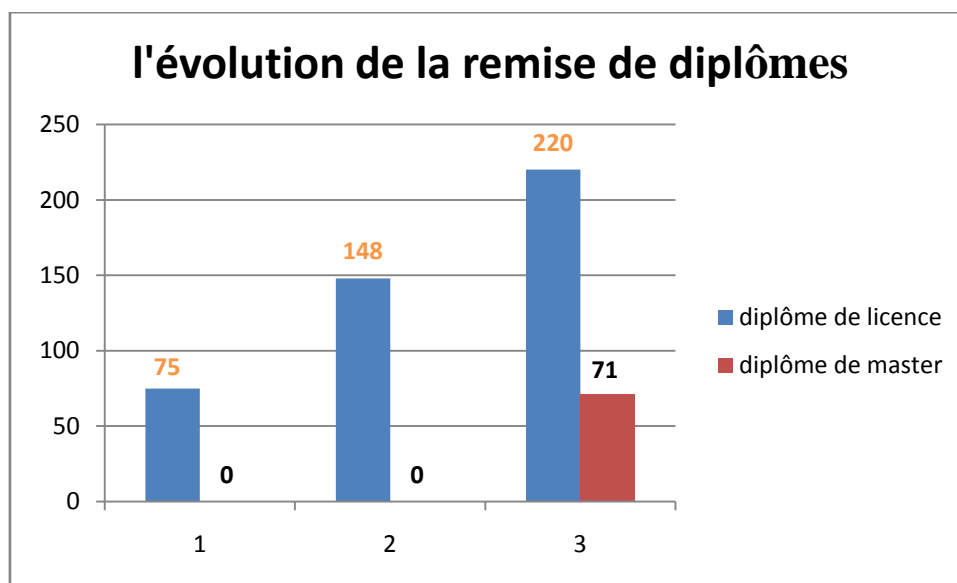


Figure 05: le graphique de l'évolution de la remise de diplômes.

On peut remarquer que jusqu'à 2017 que 291 diplômes sont livrés, autrement dit, un potentiel humain important et une main d'œuvre qualifiée qui pourrait répondre aux besoins du monde du travail de la région.

➤ L'observation des pratiques de classes techniques

▪ Matières techniques fondamentales

- Nous avons assisté aux séances de : physique optique -TD- (1^{ère} année licence), thermodynamique -cours- (3^{ème} année licence), et transfert de chaleur-masse -TP- (1^{ère} année master).

Pratiquement, nous avons les mêmes attitudes et comportements langagiers : l'enseignant de la matière se sert du français pour enseigner son contenu technique, l'anglais et aussi présent (surtout pendant le cursus de master: terminologie, processus, et références bibliographiques techniques). Cependant, la participation et l'interaction de tous les étudiants sans exception (de la 1^{ère} année licence, jusqu'à la 2^{ème} année master) est

⁸ Statistiques délivrées par les services de scolarité au niveau du CUN

en arabe dialectal, dont l'enseignant aussi fait recours pour expliquer et surmonter les difficultés de compréhension.

- **Matières transversales**

- Nous avons assisté aux cours suivants :

matière	crédit	coefficient	Volume horaire semestriel	Niveau	séance	évaluation
langues étrangères (français technique)	2	2	45h	S1Licence ⁹	cours	100% examen
langues étrangères (anglais technique):	1	1	22h30	S3Licence et S1Master	cours	100% examen
methodologie de la rédaction	1	1	15h	S1 Licence	cours	100% examen
techniques d'expression et de communication	1	1	22h30	S4 Licence	cours	100% examen
Les métiers en ST ¹⁰	1	1	22h30	S1 Licence	cours	100% examen

Tableau 03 : les unités d'enseignement qui entretiennent les compétences langagières.

Cela nous a permis de constater que l'absentéisme est très répandu dans ces matières, de plus ceux qui sont présents adoptent un comportement passif vis-à-vis le cours magistral de 1h30, fait par un enseignant vacataire qui n'est pas formé pour enseigner le français ou l'anglais de spécialité¹¹.

⁹ S : semestre (15 semaines).

¹⁰ ST : sciences et technologie.

¹¹ Cette information est confirmée par M.TAIBI, le chef du département de ST.

2.2.L'analyse du questionnaire

2.2.1.La description du corpus

Nous avons distribué 20 questionnaires¹² destinés aux enseignants de matières techniques au niveau du centre universitaire Ahmad SALHI -Naama-. Chaque questionnaire est composé de 13 questions fermés et 01question ouverte, dans le but de vérifier notre 2^{ème} hypothèse de recherche.

2.2.2.Les résultats du questionnaire

Question.01 :L'enseignement en classes techniques se fait en quelle langue ?

Réponse :

Langues d'enseignement	Nombre d'enseignant	Pourcentage
Français	20	100 %
Anglais	0	0 %
Arabe	0	0 %

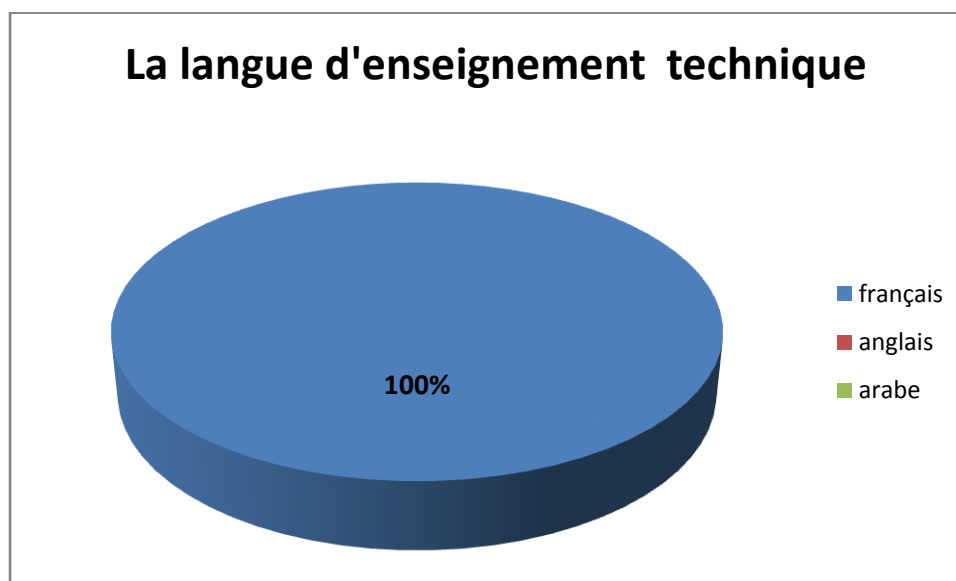


Fig.06 : un secteur 3D representatif des pourcentages des langues d'enseignement.

D'après le graphique, les contenus techniques sont enseignés en langue française. Donc il s'agit de la langue véhiculaire du savoir.

¹² Voir l'annexe 2

Ques.02 : vous procédez à l'explication en langue arabe ?

Réponse :

réponses	oui	Non
Nombre d'enseignants	15	05
pourcentage	75%	25%

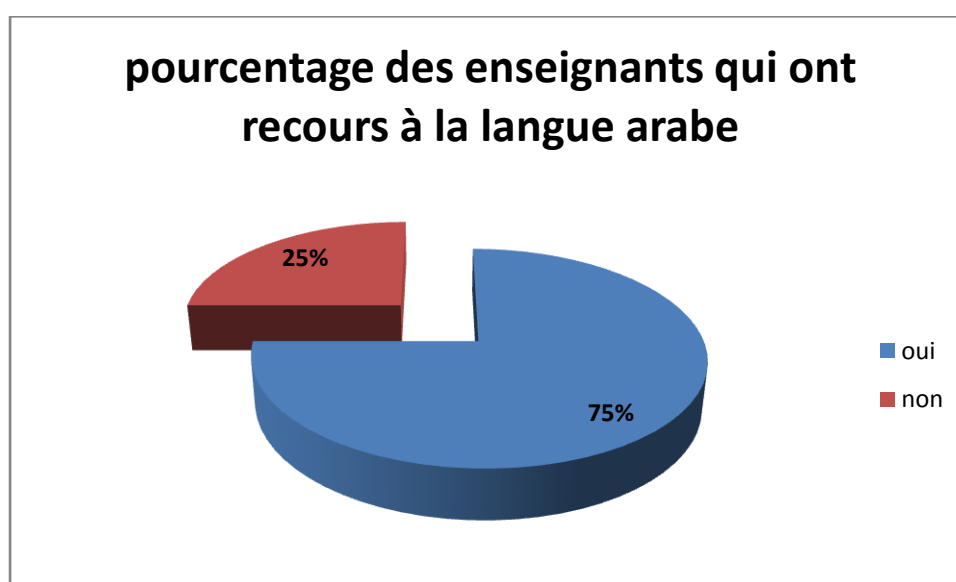


Fig.07: graphique représentatif des pourcentages du recours à l'arabe.

On peut remarquer que les trois quarts des enseignants qui participent dans ce questionnaire ont recours à la langue arabe pour surmonter les bloquages de compréhension.

Ques.03 : L'interaction en classe se fait en utilisant quelle langue ?

Réponse :

Langues d'interaction	Nombre de réponse	pourcentage
L1	0	0 %
L2	02	10 %
L1 et L2	18	90 %

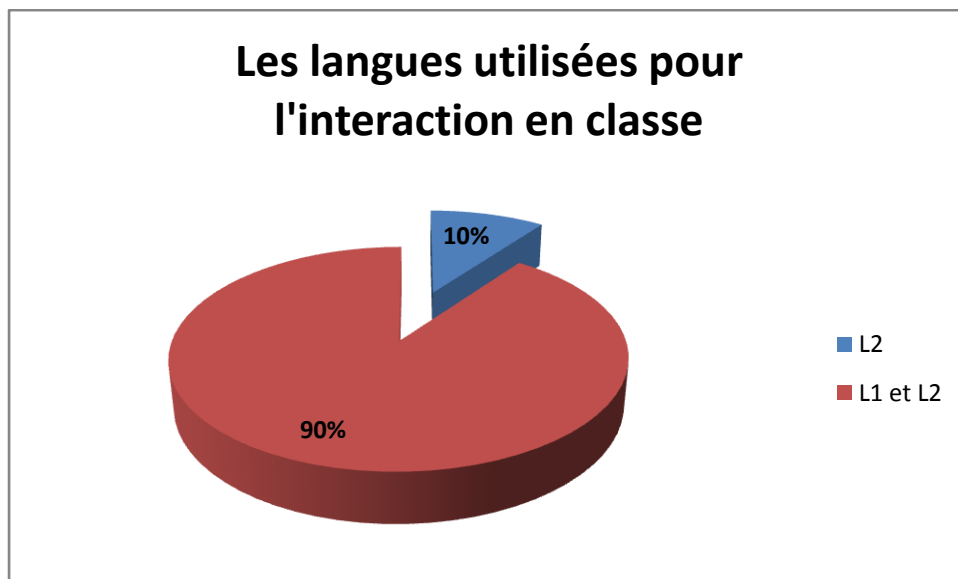


Fig.08 : graphique représentatif des pourcentages des langues d'interaction en classe.

Les résultats démontrent que l'alternance codique L1/L2 représente 90% des interactions en classes techniques. Le pourcentage qui reste concernant l'utilisation du L2, c'est lors des exposés et des soutenances.

Ques.04 : Quel genre de difficultés langagières vous constatez chez vos étudiants ?

Réponses :

réponses	Difficultés de compréhension	Difficulté d'expression
Nombre de réponses	06	14
pourcentage	30 %	70 %

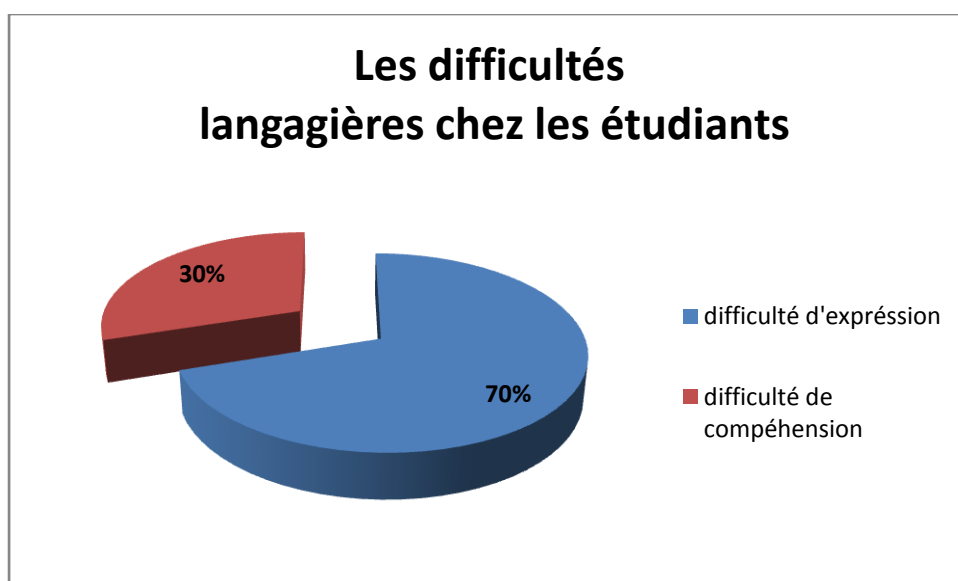


Fig.09: graphique représentatif de pourcentage des difficultés langagières chez l'étudiant.

Les contenus techniques sont enseignés en utilisant une terminologie scientifique simple, basée essentiellement sur des symboles conventionnels, donc les étudiants rencontrent plus de difficultés d'expression que de compréhension.

Ques.05 : Comment est le niveau des étudiants en L2 ?

Réponses :

Réponses	Nombre de réponses	pourcentage
Bien	0	0 %
Moyen	04	20 %
Faible	16	80 %

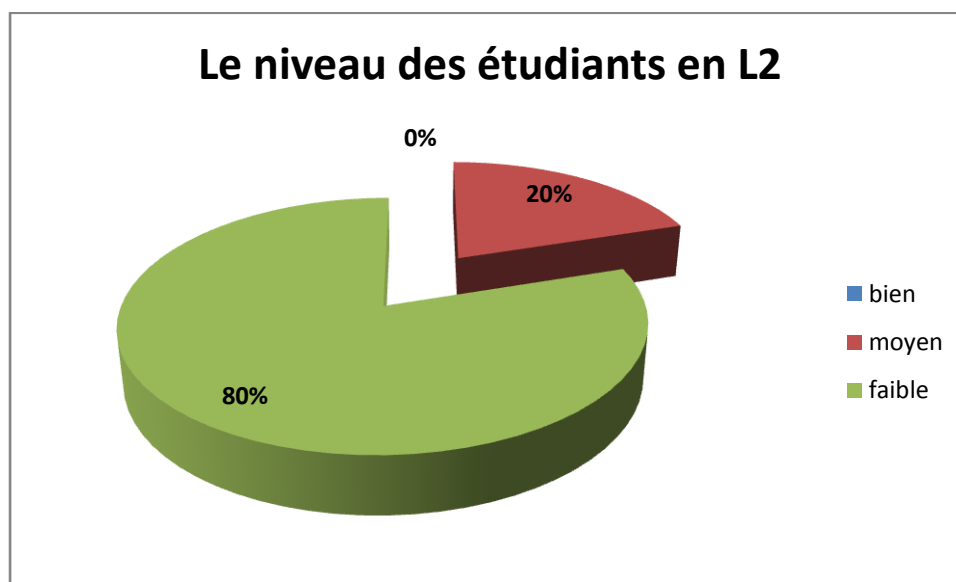


Fig.10: graphique représentatif du niveau des étudiants en L2.

Les enseignants estiment que le niveau de la plus part des étudiants est faible à partir de leur expérience de six ans avec les différentes promotions, en basant aussi sur les observations faites pendant les évaluations, les exposés et les soutenances.

Ques.06 : Comment sont les prestations orales des étudiants en L2 lors des exposés et des soutenances ?

Réponses :

réponses	Nombre de réponses	pourcentage
Bonne	0	0 %
Moyenne	2	10 %
faible	18	90 %

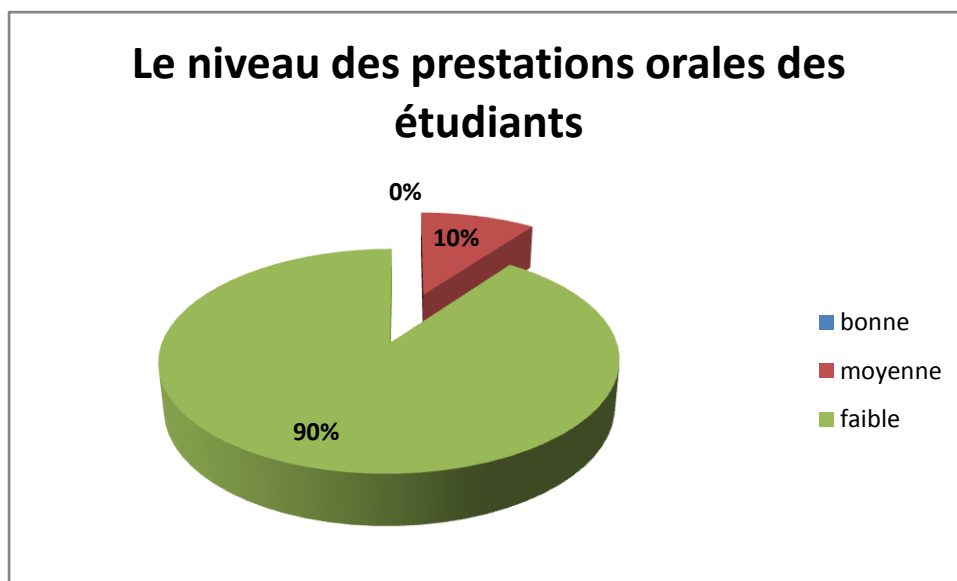


Fig.11 : graphique représentatif du niveau des étudiants pendant les prestations orales.

La majorité des enseignants constate la difficulté de la prise de parole au public pour un étudiant technique ainsi que son expression orale qui n'est pas claire et fluide pendant les exposés et les soutenances, ce qui justifie les prestations faibles .

Ques.07 : Selon vous, quelle est la cause de déficit des étudiants en L2 ?

Réponses :

réponses	Le nombre de réponses	pourcentage
Etudiants désintéressées	02	10 %
Lacunes dans leur formation de base	13	65 %
Formation universitaire insuffisante	05	25 %

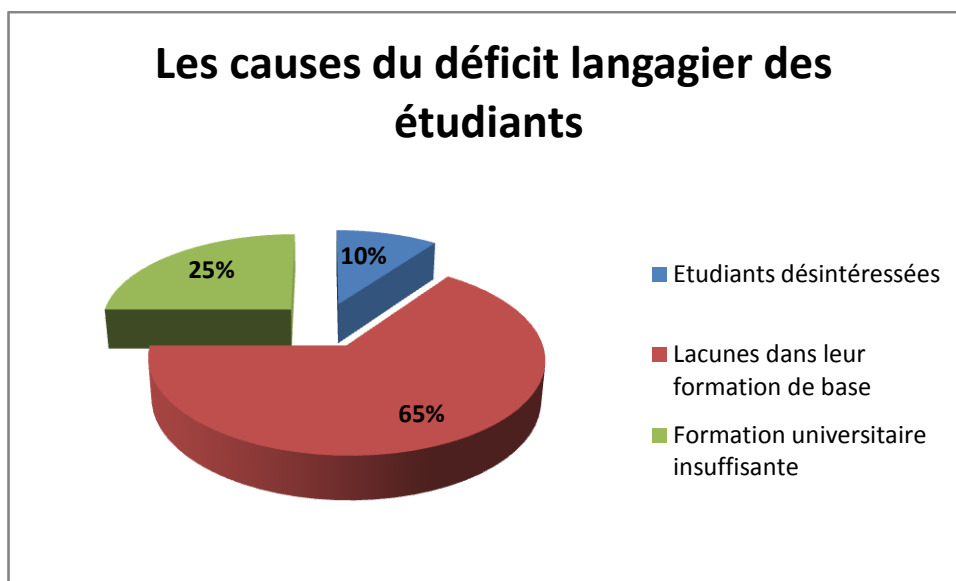


Fig.12 : graphique représentatif des causes du déficit en L2.

Les réponses des enseignants remettent en cause le profil d'entrée du bachelier à l'université, puisqu'il contredit la vérité de son déficit en compétences langagières sur le terrain pédagogique. Ce déficit ne se corrige pas au niveau universitaire soit à cause de l'insuffisance de la formation ou bien l'insouciance des étudiants.

Ques.08 : vous pensez que les étudiants sont sensibilisés à l'importance de la L2 ?

Réponses :

Réponses	Nombre de réponses	pourcentage
Oui	17	85 %
non	03	15 %

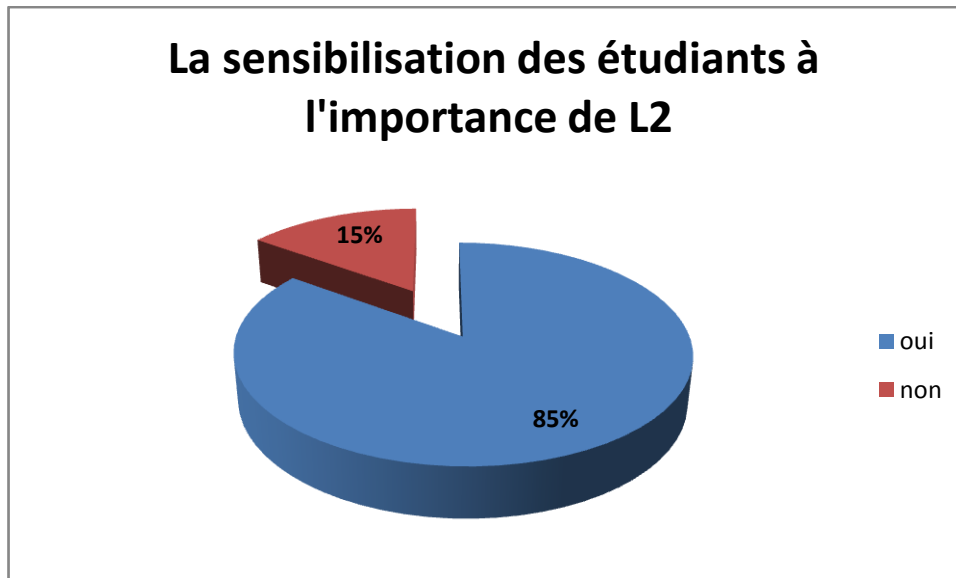


Fig.13 : graphique représentatif du pourcentage de sensibilisation des étudiants à l'importance de L2.

On peut confirmer par ses estimations que l'étudiant est sensibilisé à l'importance de L2 dans sa formation technique en tant que l'outil véhiculaire du savoir, ainsi que pour sa carrière professionnelle.

Ques.09 : L'importance de la L2 pour un étudiant réside dans quoi au juste ?

Réponse :

Réponses	pourcentage
Assimilation des contenus techniques	75 %
l'autonomie dans les recherches	15 %
réussite professionnelle	10 %

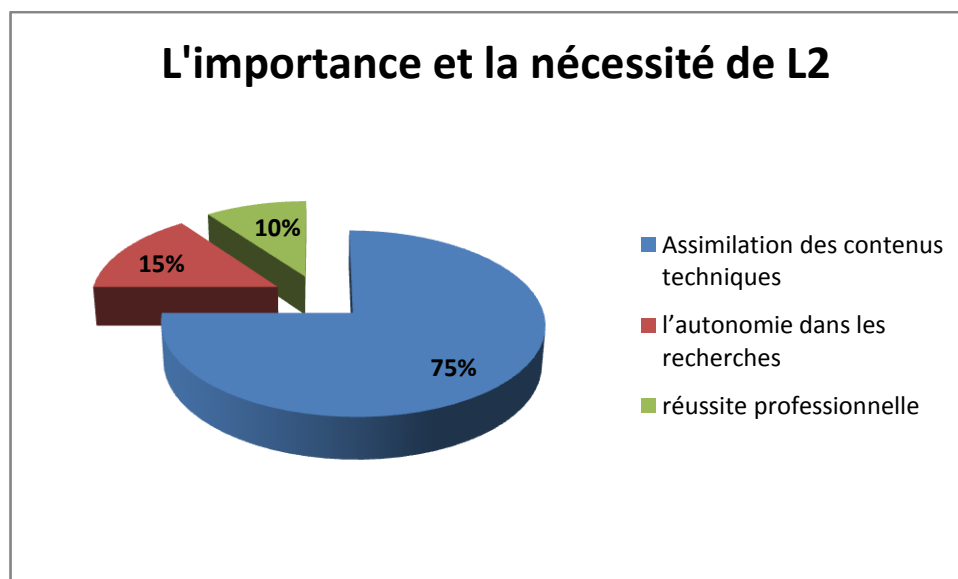


Fig.14 : graphique représentatif des réponses concernant l'importance et la nécessité de L2.

On peut comprendre de ces réponses que l'importance de L2 réside en première position dans la compréhension et l'assimilation des enseignements techniques. L'autonomie et la réussite professionnelle suivent automatiquement l'acquisition et la maîtrise des compétences langagières et techniques par l'étudiant au fur et à mesure.

Ques.10 : Le volume horaire d'enseignement des L2 est-il suffisant ?

Réponse :

Réponses	Nombre de réponses	pourcentage
Oui	17	85 %
Non	03	15 %

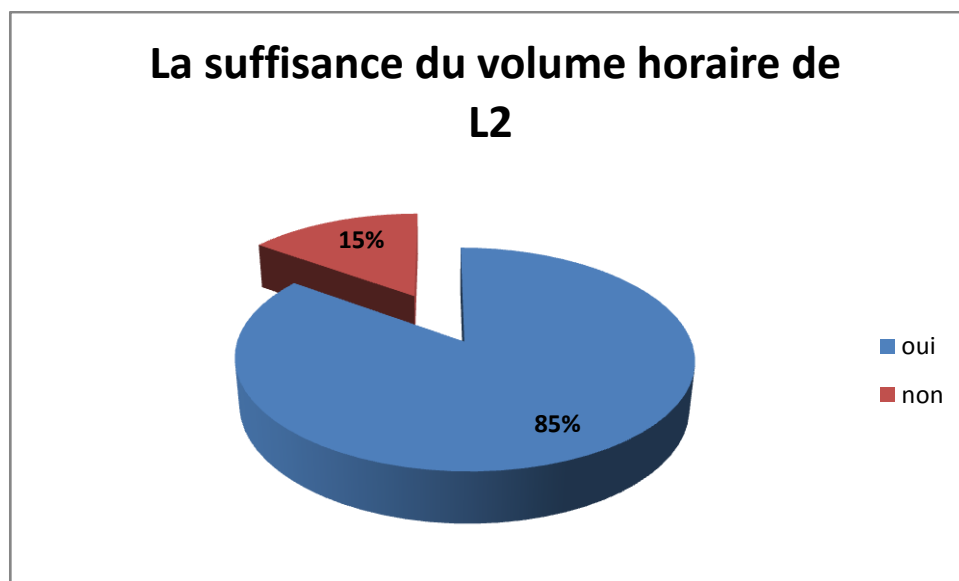


Fig.15 : graphique représentatif des pourcentages concernant la suffisance du volume horaire des L2

Le volume horaire des langues étrangères est largement suffisant pour répondre aux besoins et attentes langagières des étudiants qui suivent cette formation technique, dont les mathématiques, et la physique sont les matières fondamentales qui nécessitent un volume horaire plus important.

Ques.11 : L'enseignant de L2 pour les classes techniques doit-il avoir un profil scientifique ?

Réponse :

Réponses	Nombre de réponses	pourcentage
nécessaire	13	65 %
Ce n'est pas nécessaire	07	35 %

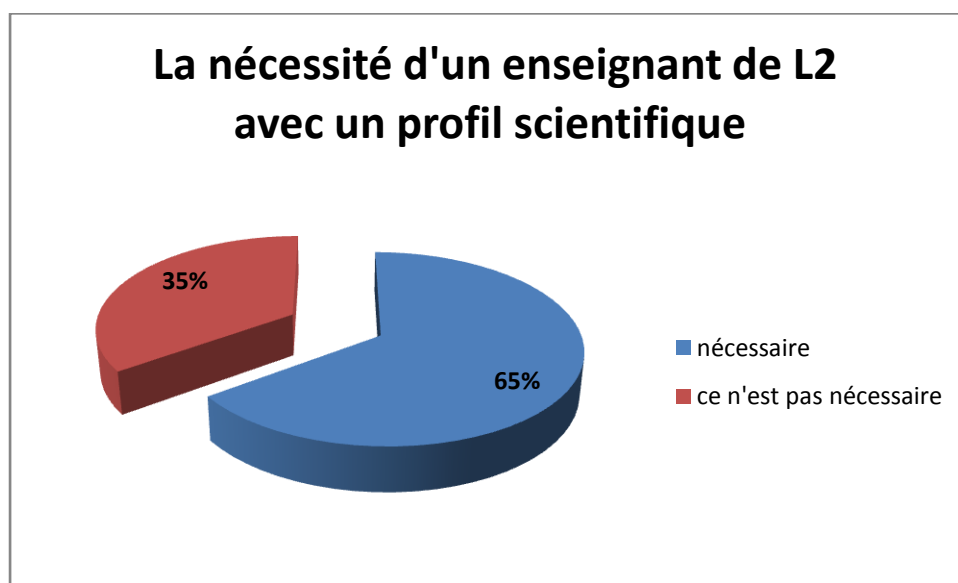


Fig.16 : graphique du pourcentage de la nécessité d'un enseignant de spécialité de L2.

Comme on peut remarquer, plus de la moitié des enseignants approuve sur la nécessité d'un professeur de langues étrangères de spécialité technique, doté d'un esprit scientifique pour susciter l'intérêt et l'attention de ses étudiants.

Ques.12: La mise en place d'un dispositif d'accompagnement pédagogique (tutorat) pourrait –il sensibiliser les étudiants et les orienter ?

Réponse :

réponses	Nombre de réponses	pourcentage
Oui	16	80 %
non	04	20 %

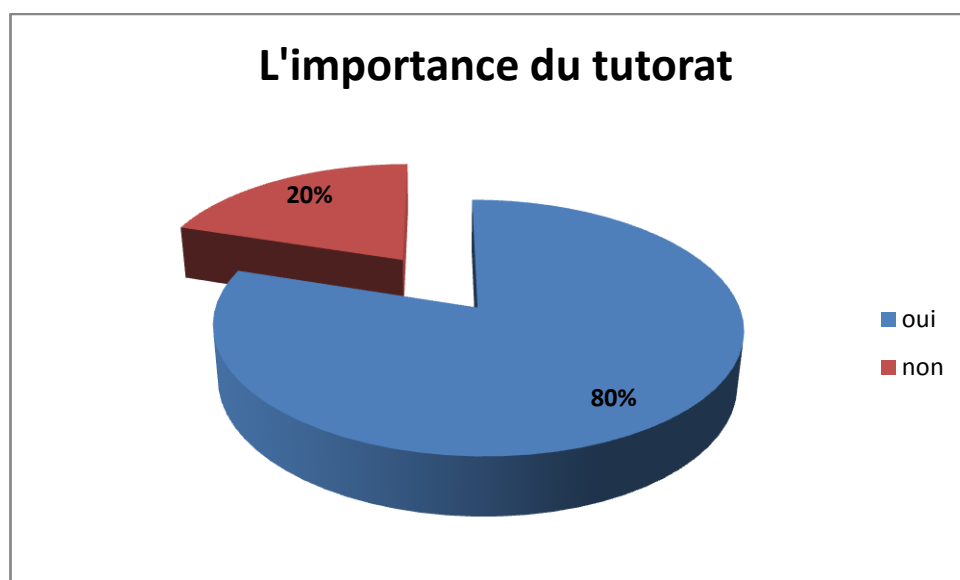


Fig.17 : graphique représentatif de l'importance du tutorat.

L'importance du tutorat comme dispositif d'accompagnement pédagogique est effectivement primordiale come confirment les enseignants pour sensibiliser et orienter l'étudiant vers l'autonomie.

Ques.13 : Comment se résoudre le déficit de compétence langagière des étudiants?

Réponse :

Réponses	Nombre de réponses	pourcentage
Augmentation du volume horaire.	05	25 %
Augmentation du coefficient de L2.	03	15 %
En imposant un crédit en L2 pour l'obtention du diplôme.	12	60 %

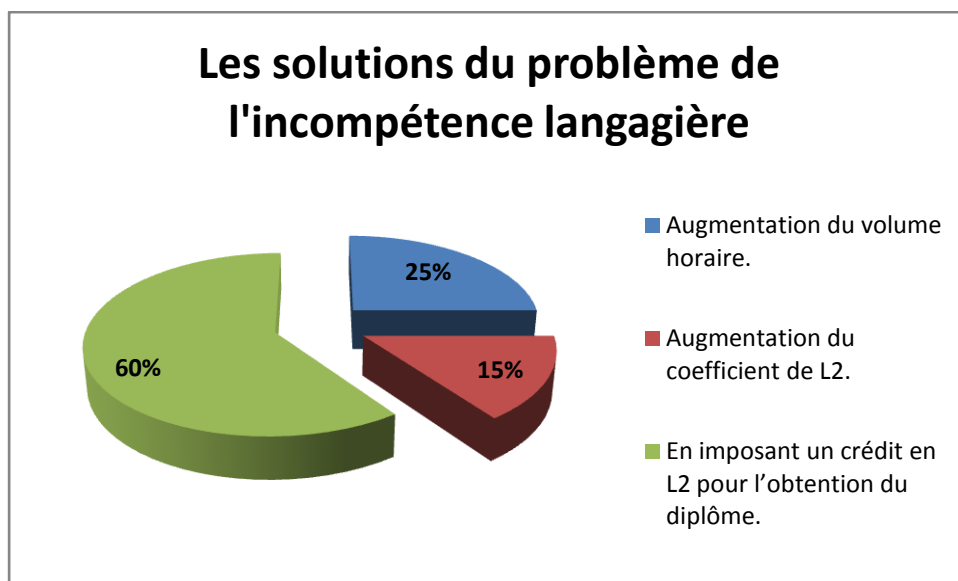


Fig.18 : graphique des solutions du problème de l'incompétence langagière.

La plus grande frange trouve que le fait d'imposer un crédit en L2 pour l'obtention du diplôme technique (c'est à dire rendre les séances de cours, des séances de TD obligatoire.) permettrait de résoudre et rattraper le déficit des compétences langagières.

Ques.14 : Quelle est la solution la plus optimale pour le problème du déficit en L2, selon vous ?

Réponse :

solution	Pourcentage
Réside dans l'étudiant lui-même	50 %
Réside dans conception de la formation	50 %

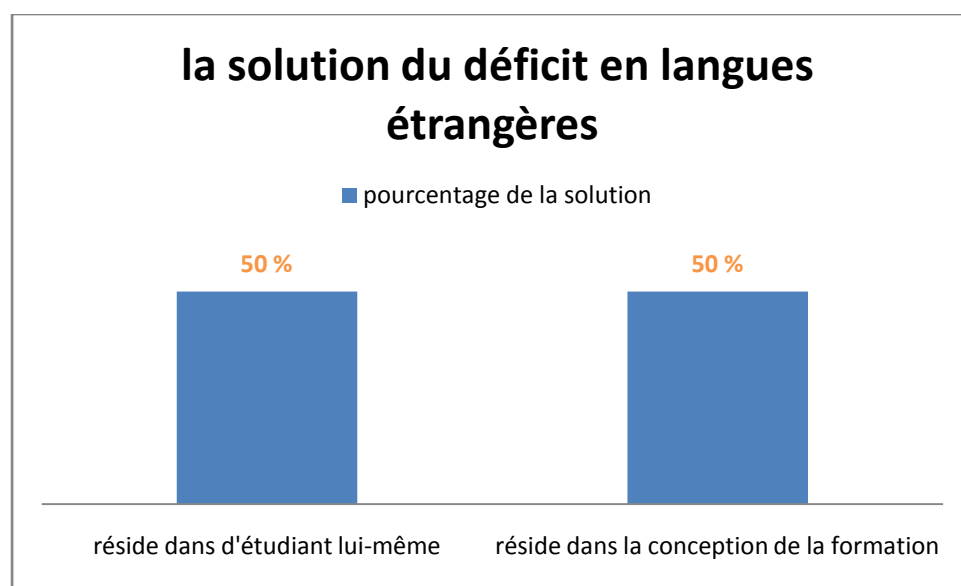


Fig.19 : graphique des solutions proposées par les enseignants.

La conception d'une formation équilibrée qui réponde aux besoins et aux attentes ; qui fixe des objectifs réels et réalisables, peut résoudre le problème du déficit en compétences langagières, si l'étudiant technique lui-même fournirait plus d'efforts dans le but de surmonter ses lacunes et améliorer son niveau.

2.2.3. L'interprétation et la discussion des résultats du questionnaire

D'après les réponses des enseignants, il est indispensable de maîtriser les langues étrangères (français et anglais) dans un cursus technique, afin d'assimiler les contenus, de s'exprimer, et de faire les recherches académiques (rapports de stages, exposés, et mémoires de fin d'étude). Même si les enseignants ne font que rarement le recours à l'arabe pour dépasser les blocages de compréhension, les étudiants n'arrivent pas à interagir en L2. D'ailleurs, le problème majeur qui s'ajoute aux lacunes de l'expression écrite (lors d'exposés, rapports, mémoires...), c'est l'expression orale faible (constatée lors des prestations orales des étudiants), causé par l'échec dans leur formation de base (scolaire), qui n'est pas rattrapé dans la formation universitaire, qui consacre un volume horaire semestriel important pour l'enseignement des langues étrangères. Ce déficit en compétences langagières peut être rattrapé grâce aux dispositifs mis en œuvre par la tutelle.

Cependant, certains dispositifs et décisions doivent se faire au niveau du centre universitaire Ahmad SALHI : l'installation d'un programme d'accompagnement pédagogique (tutorat), dans le but de sensibiliser et orienter les nouveaux bacheliers qui réussissent à rejoindre le C.U.N. Ainsi que trouver un dispositif qui oblige les étudiants d'assister aux séances de L2 (faire face au phénomène d'absentéisme). Un facteur primordial dans la réussite des remédiations est de charger un enseignant de langue de spécialité de cette matière; pour attirer l'attention et susciter l'intérêt d'un étudiant technique d'une part, et rendre l'apprentissage plus efficace et plus optimal de l'autre part.

2.3.L'analyse des notes d'évaluations des étudiants en langues étrangères

2.3.1.La description du corpus

Les remarques faites lors de l'observation de classe nous ont poussés à analyser les notes des examens semestriels des étudiants. Nous avons récupéré les listes des résultats de 12 groupes de différents niveaux dans la matière langues étrangères en l'occurrence français et anglais, de l'année académique précédente (2016/2017). Afin de cerner mieux la situation des étudiants techniques et vérifier s'ils répondent aux descriptions du profil d'entrée et de sortie à l'université.

2.3.2. Les résultats de l'analyse des notes de l'évaluation

- La 1^{ère} liste¹³ comprend les résultats de l'examen de la langue française des 07 groupes qui composent la promotion de la 1^{ère} année licence [2016-2017] :

groupes	Nombre d'étudiants en dessous la moyenne	pourcentage
G1 (35 étudiants)	19	54.3%
G2 (28 étudiants)	19	67.9 %
G3 (29 étudiants)	20	68.96%
G4 (27 étudiants)	20	74.07%
G5 (32 étudiants)	15	46.9%
G6 (25 étudiants)	21	84%
G7 (24 étudiants)	13	54.2 %

Tableau 04 : les pourcentages des étudiants en dessous la moyenne dans l'examen de français.

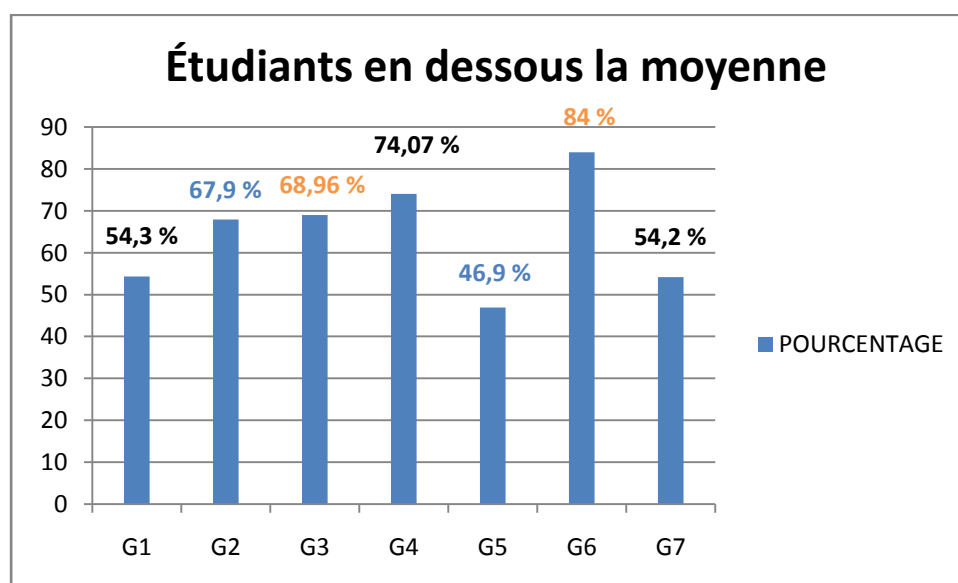


Fig.20:graphire du poucentage des étudiants en dessous la moyenne

Comme on peut remarquer, la plus part des étudiants dans tous les groupes n'arrivent pas à valider cette matière et passent aux examens de rattrapage par la suite à cause des notes éliminatoires obtenues.

¹³ Voir l'annexe 2

- La 2ème liste¹⁴ comprend les résultats de l'examen du rattrapage de la langue anglaise des 03 groupes qui composent la promotion de la 2ème année licence [2016-2017] :

groupes	Le nombre des étudiants qui passent l'examen de rattrapage	Le pourcentage
G1 (35 étudiants)	31	88.57 %
G2 (41 étudiants)	30	73.17 %
G3 (38 étudiants)	31	81.58 %

Tableau 05: Les pourcentages des étudiants qui passent le rattrapage d'anglais.

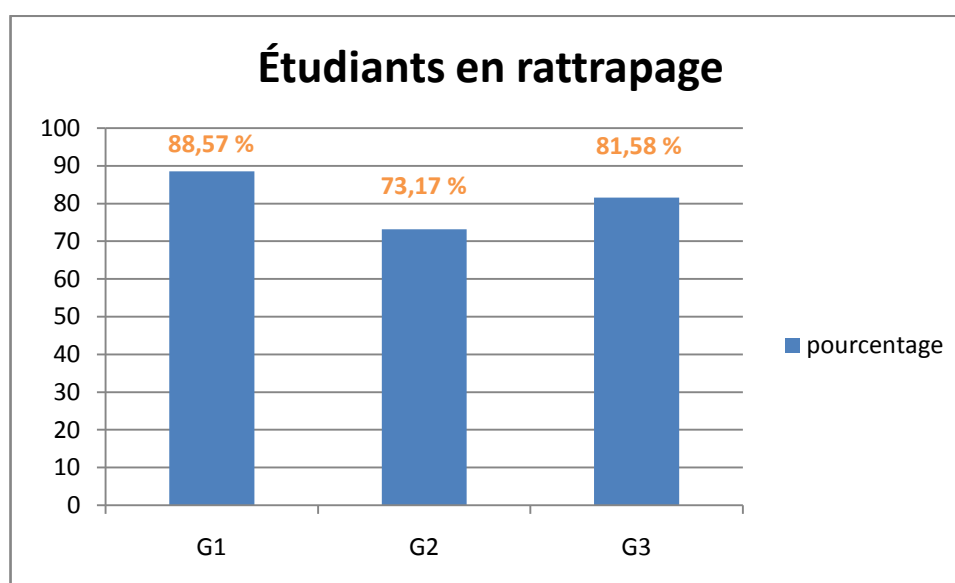


Fig.21 : graphique de poucentage des étudiants passants le rattrapage dans chaque groupe.

Le graphique démontre que la majorité des étudiants dans les trois groupes passent au rattrapage afin de valider la matière de langues étrangères, qui est l'anglais pour le S3.

¹⁴ Voir l'annexe 3

- La 3ème liste¹⁵ comprend les résultats de l'examen de la langue anglaise des 02 groupes qui composent la promotion de la 1ère année Master :

groupes	Nombre des étudiants au dessus de la moyenne	Le poucentage
G1 (47 étudiants)	01	2.13 %
G2 (38 étudiants)	06	15.79 %

Tableau 06 : Les pourcentages des étudiants au dessus de la moyenne dans l'examen d'anglais.

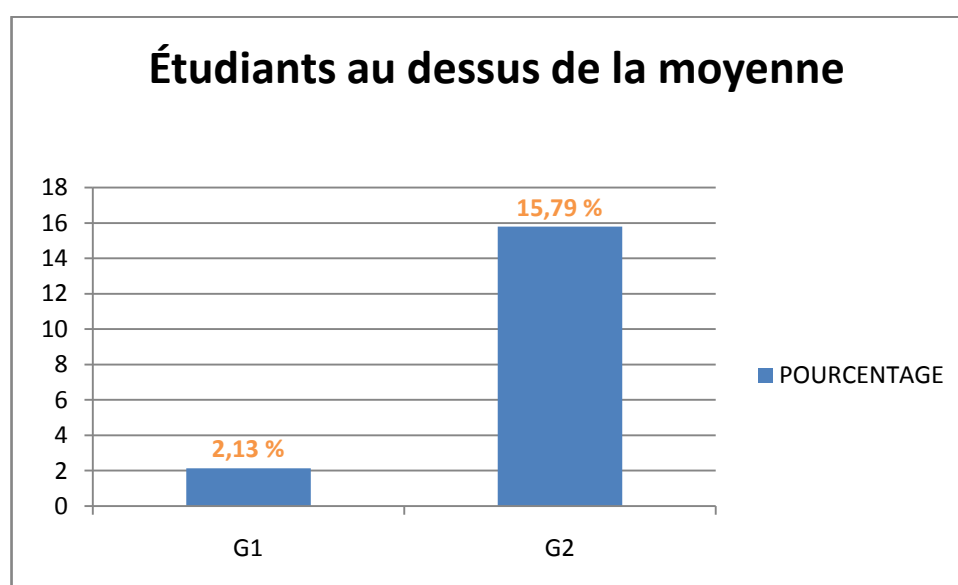


Fig.22: graphique du pourcentage des étudiants au dessus de la moyenne.

D'après le graphique, le pourcentage des étudiants au dessus de la moyenne dans l'examen d'anglais technique et terminologique de toute la promotion ne dépasse pas 20%.

¹⁵ Voir l'annexe 3

2.3.3. La discussion et l'interprétation des résultats

D'après l'analyse que nous avons effectuée, on peut remarquer que le niveau de l'étudiant technique durant son cursus universitaire ne reflète guère ce qui est décrit dans les profils d'entrée et de sortie¹⁶. D'ailleurs la majorité arrive au fin de cursus universitaire sans progression et sans amélioration dans les compétences langagières (français et anglais) techniques et communicationnelles, qui dans ce contexte véhiculent le savoir, et servent d'outils de communication. Ce qui influence effectivement l'évolution professionnel. Non seulement, donc le cursus universitaire est plus difficile pour l'étudiant, de plus sa carrière professionnelle risque d'être en jeu à cause du déficit dans les compétences langagières (supposé acquises pendant le socle scolaire). Cette défection n'est pas rattrapée malgré le volume horaire semestriel intéressants, ainsi que tous les moyens mis en œuvre pour réaliser les objectifs fixés dans le cahier de charge de cet offre de formation technologique. A la suite de ces résultats, nous validons nos deux hypothèses du départ :

1. Le déficit de compétences langagières des étudiants techniques serait dû à l'échec de leur formation de base (scolaire).
2. Les stratégies pédagogiques universitaires ne résorberaient pas le déficit de compétences langagières.

3. Conclusion

Dans cette partie empirique, nous avons tenté de vérifier nos hypothèses du départ, en utilisant plusieurs outils d'investigations (observation, entretiens, questionnaires et expertise), et en appuyant notre analyse sur une approche mixte.

Grace à l'expertise effectuée au niveau de la société SAMSUNG, nous avons confirmé que le déficit en compétences langagières des jeunes diplômés issus de la formation technologique au sein du C.U.N est le facteur principal de leur échec à décrocher un des plusieurs offres d'emplois dans cette multinationales. Donc, même avec des profils techniques excellents, ils ne sont pas retenus puisqu'ils ne répondent pas aux exigences dont la maîtrise des langues étrangères en l'occurrence le français et l'anglais est primordial.

Au niveau du C.U.N, l'expertise nous a permis de comprendre qu'il s'agit d'un déficit de compétences langagières qui touche sans exception toutes les promotions qui suivent une formation technique, de la

¹⁶ Les profils décrits par le ministère de l'éducation nationale et par le ministère de l'enseignement supérieur.

première année Licence, jusqu'à la deuxième année Master. Ce problème concerne les deux langues étrangères enseignées tout au long du cursus universitaire : le français et l'anglais technique.

Alors, nous avons procédé en premier lieu à l'analyse et l'interprétation des questionnaires destinés aux enseignants des matières techniques. En deuxième lieu, nous avons analysé les notes des examens semestriels des étudiants. Les résultats issus de ces analyses confirment nos deux hypothèses de la recherche :

1. Le déficit de compétences langagières des étudiants techniques serait dû à l'échec de leur formation de base (scolaire).
2. Les stratégies pédagogiques universitaires ne résorberaient pas le déficit de compétences langagières.

Nous concluons notre enquête, donc par la validation de nos deux hypothèses du départ, ce qui nous mène à confirmer que les compétences langagières des jeunes diplômés issus du C.U.N ne répondent pas aux exigences du monde de travail, comme dans notre cas le projet SAMSUNG -mécheria, Naama-

Par conséquent, certains dispositifs et décision doivent se faire au niveau du centre universitaire Ahmad SALHI : l'installation d'un programme d'accompagnement pédagogique (tutorat), dans le but de sensibiliser et orienter les nouveaux bacheliers qui réussissent à rejoindre le C.U.N. Ainsi que trouver un dispositif qui oblige les étudiants d'assister aux séances de L2 (faire face au phénomène d'absentéisme). Un facteur primordiale dans la réussite des remédiations est de charger un enseignant de langue de spécialité de cette matière; pour attirer l'attention et susciter l'intérêt d'un étudiants technique d'une part, et rendre l'apprentissage plus efficace et plus optimal de l'autre part.

Conclusion générale

Tout au long de notre travail de recherche, nous avons tenté de répondre à notre Problématique reformulée auparavant :

- Est-ce que les compétences langagières des jeunes diplômés techniques issus du C.U.N répondent-elles aux exigences du monde de travail ?

L'enquête que nous avons réalisée, nous permet de dire que, le déficit de compétences langagières des étudiants techniques issus du C.U.N, représente un véritable écueil, qui empêche leur futur progression et évolution socio-économique (validation professionnelle).

Les résultats de l'expertise, nous permettent de cerner le problème de déficit dans les compétences langagières des étudiants techniques. De plus, l'analyse de notre corpus, démontre que les stratégies pédagogiques universitaires mises en œuvre ne résorbent pas ce déficit, qui est dû à la défection de leur formation de base, ce qui confirme et valide nos deux hypothèses issues de la problématique :

1. Le déficit de compétences langagières des étudiants techniques est dû à la défection de leur formation de base (scolaire).
2. Les stratégies pédagogiques universitaires ne résorbent pas le déficit de compétences langagières.

Il est indispensable, donc pour la réussite socio-économique une prise de conscience envers l'importance des langues étrangères, de la part des étudiants. De plus, l'enseignant devra envisager une dimension supplémentaire d'ordre disciplinaire qui intégrerait à la fois la maîtrise des savoirs et savoir-faire, et la gestion des relations entre disciplines scientifiques et langues étrangères.

Selon Jaubert et Rebière (2000) :

« Toute classe peut être vue comme une communauté discursive qui apprend à spécialiser son activité et notamment ses pratiques langagières pour chaque discipline. ».

Selon ces mêmes auteurs, les enseignants et les étudiants devront se mettre d'accord sur des pratiques langagières communes permettant de faciliter la communication et rendre, ainsi, l'enseignement apprentissage des matières non linguistiques plus fluides.

Pour une tentative de remédiation, le centre universitaire à Naama devra élaborer une formation basée sur l'analyse des besoins et concevoir un curriculum adéquat. Il est indispensable, donc, de souligner la nécessité de mettre en œuvre une ingénierie de formation respectant les exigences pédagogiques de l'enseignement scientifique et technique à l'université algérienne, dirigée par un spécialiste de la didactique des langues étrangères en collaboration avec celui des matières disciplinaires. Dans le but de développer, à l'issue de la formation, des savoir-faire langagiers à réinvestir de façon optimale en situation professionnelle.

La priorité n'est pas de maîtriser la langue, mais de répondre aux besoins spécifiques des apprenants en leur donnant l'accès au sens dans les contenus inhérent à leur discipline scientifique et technique. Ainsi que l'acquisition des savoir-faire, surtout langagiers dans différentes situations de communication spécialisée de type professionnel. C'est ainsi que nous pouvons parler en parallèle d'une approche cognitive, elle-même souvent encouragée par des mesures et des conjonctures économiques nationales ou internationales.

Par conséquent, certains dispositifs et décisions devront se faire au niveau du centre universitaire Ahmad SALHI : l'installation d'un programme d'accompagnement pédagogique (tutorat), dans le but de sensibiliser et orienter les nouveaux bacheliers qui réussissent à rejoindre le C.U.N. Ainsi que trouver un dispositif qui oblige les étudiants d'assister aux séances de L2 (faire face au phénomène d'absentéisme). Un facteur primordiale dans la réussite des remédiations est de charger un enseignant de langue de spécialité de cette matière; pour attirer l'attention et susciter l'intérêt d'un étudiants technique d'une part, et rendre l'apprentissage plus efficace et plus optimal de l'autre part.

Pour conclure, nous estimons qu'une collaboration entre le département de Sciences et Technologies, et le département les langues étrangères au niveau du C.U.N, pour la conception d'une formation plus efficace est primordiale. Enfin, Ces résultats pourront être vérifié sur un corpus plus large, c'est-à-dire, inclure plus de sociétés et d'universités algériennes, dans le cadre de recherches postérieure

Références bibliographiques

Références bibliographiques

OUVRAGES

- **Coste, D.** (2002). Compétence à communiquer et compétence plurilingue, dans La notion de compétence en langue. *Notions en questions*, no 6, pp. 115.
- **CUQ, J.P.** (2003). « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* ». Clé Internationale S.E.J.E.R, Paris.
- **CUQ, J.P & GRUCA, I.** (2002). « *Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* ». Presse universitaire Grenoble, Paris
- **Demeuse, M. & Strauven, CH.** (2006). « *Développer un curriculum d'enseignement ou de formation, Des options politique au pilotage* ». De Boeck, Bruxelles.
- **Galvez, F.** (2008). Pour une contribution à une didactique de l'enseignement bilingue : et que devient « le vrai cours de langue » pp. 169-174.
- **GILLET, Pierre** (dir.). (1991). « *Construire la formation : outils pour les enseignants et les formateurs.* » Paris : ESF éditeur. (Coll. Pédagogies)
- **Hofstetter, C.** (2003). « *Contextual and Mathematics accommodation test effects for English-language learners. Applied measurement in éducation* ». N°16(2), pp.159–188.
- **HYMES, D.** (1984). « *Vers une compétence de communication* ». CREDIF-Hatier, Paris.
- **Jaubert, M. & Rebière, M.** (2012). « *Communautés discursives disciplinaires scolaires et construction de savoirs : l'hypothèse énonciative* ». *Forum lecture N3*
- **Lewy, A.** (1978). « *La planification du programme scolaire.* ». Unesco, Paris.
- **Mangiante, J. M.** (2004). *Le Français sur Objectifs Spécifiques : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours*. Hachette, Paris.

DICTIONNAIRES

- **CUQ J.P.** (2003). « *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde* ». Clé Internationale S.E.J.E.R, Paris.

Références bibliographiques

SITOGRAFIE:

- [<https://www.larousse.fr>] (Consulté le 12/11 /2017).
- [<https://www.inrp.fr>] (Consulté le 25/12 /2017).
- [<https://www.tecta.unige.ch/roiron/staf13/peek.htm>] (Consulté le 04/03 /2018).
- [<https://www.google.fr>] (Consulté le 12/04 /2018).
- [<https://www.oasisfle.com>](Consulté le 13/02 /2018).
- [http://www.mshs.univpoitiers.fr/laco/Pages_perso/Rouet/Textes/HDRJFR/Chap1.pdf],(page consultée le 20/03/ 2018).
- [<https://www.fi-maftabati.dz>](Consulté le 24/02 /2018).

Annexes

Les entretiens menus dans la société SAMSUNG :

Entretien directif avec le chargé de recrutement M.MOON :

La question 01 : Quels sont les critères exigés pour recruter un employé lors d'un entretien d'embauche ?

La réponse : [un entretien d'embauche est un examen psychotechnique qui permet d'évaluer les compétences, les motivations, ainsi que le comportement du candidat sous la pression// Dans le cas général les sociétés cherchent à recruter les candidats les plus qualifiés / et qui sont dotés de plusieurs années d'expériences/Cependant↑ dans notre contexte actuel, nous recrutons les candidats titulaires d'un diplôme adéquat avec le poste, et résidant dans la région//L'exigence primordiale est qu'ils soient capable de communiquer en anglais (obligatoire)↑et en français (ça dépend du département et des superviseurs des services)↓].

La question 02 : Comment trouvez-vous les compétences langagières des jeunes ingénieurs issus du centre universitaire à Naama ?

La réponse : [Depuis 2014, nous avons recruté de nombreux jeunes ingénieurs sans expérience préalable// cependant↑ ils ont les compétences langagières et communicationnelles nécessaires↑ pour s'améliorer dans leurs postes et pour qu'ils acquièrent des connaissances techniques/ils sont issus de différentes universités algériennes mais originaire tous de la région //On compte une dizaine d'employé (femmes et hommes) issus du centre universitaire à Naama /titulaires de Licence 2015 en génie mécanique et /ou de Master 2017 en génie énergétique qui ne sont pas moins compétant que leurs collègues↑].

La question 03 : Existe-il des cas de candidats refusés à cause du déficit en langues étrangères ?

La réponse : [Evidement, il y en a beaucoup↑ Je me souviens bien de candidats avec des CV impressionnants / ils pourraient être très performants dans le domaine technique↓ mais↑ comme ils ne maîtrisent pas les outils de communication qui sont les langues étrangères// je précise : anglais et français on ne les retient pas↓//Donc, on procède au recrutement de personnes titulaires de diplôme en langues dans des postes techniques des fois /C'est un véritable problème↑/mais c'est la seule solution envisageable↓/ et c'est aux superviseurs d'assumer↑ en dirigeant directement et de près l'employé//].

- **Il conclut par la remarque suivante :**

[Il arrive que certaines personnes reviennent pour repasser l'entretien d'embauche plusieurs fois(à faute d'orientation de l'ANEM) ↑/Alors, on a remarqué que la majorité ne démontre aucune progression dans leurs compétences// on a un cas exceptionnel↑ d'une jeune ingénieure qui est recrutée dans son deuxième entretien//Après deux ans de son premier tentatif, elle revint en force avec un master dans son domaine d'étude et un certificat en langue étrangère dispensé d'une école privé/ Par la suite, elle reçoit très rapidement une promotion grâce aux efforts personnels qu'elle a fournis pour promouvoir ses compétences//]

➤ **L'entretien semi-directif avec M.AMAR le superviseur du service GRH à CERI :**

- Il nous parle du recrutement et de ses observations :

[Je peux vous assurer que les chercheurs d'emploi qui sont recrutés dans cette société, après avoir réussi à l'entretien d'embauche ; même s'ils n'accumulent pas assez d'expérience ↑ avec un esprit d'autonomie et d'ambition, ils peuvent acquérir aisément et certainement↑ l'expérience nécessaire pour une entrée réussie dans la vie active, et pour sécuriser leur trajectoire professionnelle// Grace aux cadres et superviseurs étrangers qui accompagnent et aident les recrutés à dépasser les difficultés et devenir des professionnels accomplis dans leur domaine/ L'insertion professionnelle n'est possible dans ce milieu multinational qu'au moyen de langues étrangères, en l'occurrence l'anglais et le français↓/ c'est un facteur primordiale qui facilite l'intégration non seulement au sein de la société, mais aussi au monde économique et industriel international/ Nos employés sont suffisamment performant ↑en langues étrangères (français et anglais) .ils s'adaptent et s'améliorent rapidement//en effet, ils arrivent à communiquer d'une façon plus correcte ↑et plus fluide↑ que leurs superviseur étrangers↓//]

Questionnaire destiné aux enseignants des sciences et technologies (ST) au CUN. Dans le cadre d'un travail de mémoire de master en didactique des langues étrangères, pour l'année académique 2017/2018. Le thème traité est : « Les compétences langagières (langues étrangères : français et anglais) des étudiants issus de la formation en filières techniques ».

Élaboré par Melle *Nor el houda BOULAHIA*.

N.B :L1 (langue maternelle)/L2 (langue étrangère : français ou anglais)

Questions :

1. L'enseignement en classes techniques se fait en :

- Arabe
- Français
- Anglais

2. Vous procédez à l'explication en langue arabe ?

- Oui
- non

3. L'interaction en classe se fait en utilisant :

- L1
- L2
- L1 et L2 à la fois

4. Quel genre de difficultés langagières vous constatez chez vos étudiants ?

- difficultés de compréhension
- difficultés de l'expression

5. Comment est-il le niveau des étudiants en L2 ?

- bien
- moyen
- faible

6. Comment est la prestation orale des étudiants en L2 lors des exposés et des soutenances ?

- bonne
- moyenne
- faible

7. Selon vous, quelle est la cause de déficit des étudiants en L2 ?

- les étudiants sont désintéressés et insoucieux.
- les lacunes dans leur formation de base en L2.
- la formation universitaire est insuffisante.

8. Vous pensez que les étudiants sont sensibilisés de l'importance de la L2 ?

- oui
- non

9. L'importance de la L2 pour un étudiant réside dans :

- son assimilation des contenus enseignés
- son autonomie pour faire des recherches
- sa réussite professionnelle

10. Le volume horaire d'enseignement des L2 est-il suffisant ?

- oui
- non

11. L'enseignant de L2 pour les classes techniques doit-il avoir un profil scientifique ?

- nécessaire pour susciter l'intérêt des étudiants
- ce n'est pas nécessaire

12. La mise en place d'un dispositif d'accompagnement pédagogique (tutorat) pourrait-il sensibiliser les étudiants et les orienter ?

- oui
- non

13. Comment résoudre le déficit de compétences langagières des étudiants ?

- l'augmentation du volume horaire de L2.
- l'augmentation du coefficient de L2.
- En imposants un crédit en L2 pour l'obtention du diplôme.

14. Quelle est la solution la plus optimale pour le problème du déficit en L2, selon vous ?

*Les résultats des examens de la matière :
langues étrangères*

Centre universitaire SALHI Ahmed - Naâma -

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Date : 16/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences et technologies - Filière: Technologie - Spécialité: Tronc commun 1 - 1 ier Semestre

Section N° 1 Groupe N° 1

Résultats de l'examen de la matière T111 / Langue française 1 / Transversale 11

Coef. examen: 100.00%

Coef. de la matière: 2

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 2.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
1	ADICHE NOR EL HOUDA	161638067182	N	17			
2	ALLALI BOUTKHIL	1041-T-15	D	7			
3	AMARA Abdessamed	1159-T-14	T	7			
4	AMARA ABDSSAMADE	161638067034	N	7	10		
5	AMINE CHIKHI	161638067095	N	7			
6	ARABI Mohammed	1138-T-14	T	10.5			
7	ARBAOUI NACERDDINE	161638067163	N	9			
8	ATTAOUI Oussama	4590-T-15	N	7			
9	BELKHIRANI NOR EL BACHIR	161638067136	N	7			
10	BELKHITER MOHAMMED GHAZALI	161638067082	N	11			
11	BELKHITER YUCEF SALHEDDINE	161638067188	N	13.5			
12	BIROU WALID	4520-T-12	N	7	10		
13	BOUKHEMOUCHA FAYROUZ	161638067154	N	10			
14	BRAHIMI Taha Moulay Rachid	6037-T-15	N	11.5			
15	CHEKIRINE MOHAMED	161638067079	N	10.5			
16	CHIHA MERWA	161638067192	N	10			
17	FATMI KAMEL	161638067054	N	6			
18	GHALI SID AHMED	161638067052	N	10			
19	HASNAOUI ABDESSAMAD	161638067169	N	12			
20	HELAL ROMISSA	161638067131	N	8			
21	KENANDA Ahmed	4517-T-15	N	8			
22	KEZDIR ACHWAK	161638067098	N	8			
23	KHATTAOUI IMANE	161638067150	N	10			
24	KLOUA OUSSAMA	161638067096	N	12			
25	LAHCINE Wafa CHAIMA	161638067027	N	12			
26	LAIREDJ MOHAMMED ABDELWAHAB	161638067086	N	10			
27	LAMRI MOUSTAPHA	161638067068	N	11.5			
28	MALEK FATIHA	161638067193	N	8			
29	MEDJAHED HANANE	161638067108	N	8.5			
30	MOHAMED EL AMINE AGHA	161638067033	N	7			
31	MOUSSAOUI FATIMA ZOHRA	161638067175	N	12			
32	NASSIRA BENYAHIA	161638067097	N	12			
33	SAHNOUN BOUCHRA	161638067124	N	12.5			
34	YOUCEFI IKRAM	4518-T-15	N	10			
35	ZAHZOUH RADHWANE	161638067060	N	11.5			

Centre universitaire SALHI Ahmed - Naâma -

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Date : 16/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences et technologies - Filière: Technologie - Spécialité: Tronc commun 1 - 1 ier Semestre

Section N° 1

Groupe N° 2

Résultats de l'examen de la matière T111 / Langue française 1 / Transversale 11

Coef. examen: 100.00%

Coef. de la matière: 2

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 2.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
1	AMMARA ABDELMALEK	161638067173	N	7			
2	BAROUS SOFIANE	161638067023	N	10			
3	BEHILIL AHMED	161638067174	N	8			
4	BELHACHI Bachir Mazouzi	4521-T-13	N	10			
5	BENABDERRAHMANE ASMA	161638067077	N	11			
6	BOUAZIZ AHMED	1079-T-15	D	10			
7	CHAABANE ABDERRAHMAN	161638067195	N	7			
8	CHELLALI AKRAM	1282-T-15	N	7			
9	DERKAOUA Aymen Ahmed	4502-T-15	N	10			
10	DJEDIDI BOUDJEMA	161638067137	N	16.5			
11	DOUINA IMENE	161638067181	N	16.5			
12	EMBAREK CHIKH SALIM	161638067050	N	13			
13	FELLAH MOHAMAD AYMANE	161638067024	N	10			
14	FILALI HOUARI	161638067162	N	10			
15	HACHIFA MOHAMED	161638067069	N	10			
16	HEFAIA ABDELBASET	161638067056	N	0			
17	KEBIR ILYAS SAID	161638067066	N	12			
18	KHERRAZ SOFIANE	161638067178	N	10			
19	LAHCINE SLIMANE	161638067089	N	10.5			
20	LESSEHAL AHMED	161638067197	N	14			
21	MAATI MOHAMMED RIDHA	161638067199	N	10			
22	MEFTAH IMANE	161638067055	N	12.5			
23	MEKKI MOHAMMED MAHAR	161638067135	N	7			
24	MERKAK SAFA	4517-T-14	N	8.5			
25	MESKOURA ABDELKADER	161638067103	N	10			
26	SAADA SARRA	161638067074	N	11.5			
27	TAKI ABDELOUAHEB	161638067057	N	9			
28	TERRAH ABDERRAHMANE	1299-T-15	N	0			

Centre universitaire SALHI Ahmed - Naâma -

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Date : 16/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences et technologies - Filière: Technologie - Spécialité: Tronc commun 1 - 1 ier Semestre

Section N° 1

Groupe N° 3

Résultats de l'examen de la matière T111 / Langue française 1 / Transversale 11

Coef. examen: 100.00%

Coef. de la matière: 2

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 2.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
1	ADICHE NOUR ELHOUDA	161638067091	N	10			
2	AISSAOUI SANA	161638067141	N	15			
3	AMARA YASSINE	161638067019	N	11			
4	BEKKAR ABDENNOUR	161638067180	N	12			
5	BELGHIRANE IMAD EDDINE MOUNIR	161638067017	N	10			
6	BENEFISSA ABDELKADER	161638067177	N	7.5			
7	BOUKHALKHAL ZAKARIA	1242-T-15	D	7			
8	BOURIG IMAD EDDINE	161638067092	N	10			
9	BOUZIDI FATMA ZAHRA IKRAM	161638067159	N	11			
10	CHABANE MOHAMMED	1185-T-15	D	0			
11	CHAHED SEDDIQ	1227-T-15	D	6			
12	DAHNOUN AYMEN ABDERRAHIM	161638067117	N	12.5			
13	HADJI FATIMA ZOHRA	161638067104	N	11.5			
14	KADI IDRIS	161638067170	N	12			
15	Kheris Bachir	4501-T-07	N	8			
16	KOUDACHE FAROUK	161638067042	N	13			
17	LAZEGHEM AMIN	161638081122	N	11			
18	MAHAMMEDI Mohammed Farouq	1298-T-15	N	11			
19	MAROUF MEBARKA	161638067028	N	7			
20	MEKHLOUF YAMINA	161638067155	N				
21	MERZOUGUI SMAIL	161638067030	N	10			
22	MILOUDI BOUALEM IZZE ELISLAM	161638067172	N	7			
23	MILOUDI salheddine	6046-T-14	N	12			
24	MIMOUNI DJEMAA CHAIMA	161638067075	N	10			
25	NAIR AMINA	161638067116	N	11			
26	NOUALI RABAH	161638067026	N	10.5			
27	OTMANI MOHAMMED CHAFIK	161638067112	N	10			
28	SAADA Adel Ilyas	4507-T-15	N	9			
29	ZEROUAL SID CHEIKH	161638067048	N	10			



Centre universitaire SALHI Ahmed - Naâma -

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Date : 16/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences et technologies - Filière: Technologie - Spécialité: Tronc commun 1 - 1 ier Semestre

Section N° 1

Groupe N° 4

Résultats de l'examen de la matière T111 / Langue française 1 / Transversale 11

Coef. examen: 100.00%

Coef. de la matière: 2

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 2.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
1	AIDAOUI Bouamama	4506-T-15	N	10			
2	BAKIRAT MOHAMMED	161638067025	N	6.5			
3	BEKRI Akram Riadh	4504-T-15	N	12.5			
4	BELHACHI SAFA	161638067133	N	16			
5	BENDAHO SOUHILA	161638067081	N	10			
6	BENKERFA SOUFIANE	161638067093	N	7			
7	BENOUAZ RANIA	161638067071	N	14.5			
8	BOUAICHA MAAMAR	161638067118	N	8			
9	CHEKHNABA BRAHIM	161638067184	N	7			
10	HAMZAOUI KARIMA	161638067138	N	13			
11	HIDAR Abdenmour	451011-T-13	T	7			
12	KAMEL ABDELOUAHAB	161638067161	N	14			
13	KANDOUCI HALIMA	161638067128	N	10.5			
14	KHEDAME Hanane	4505-T-15	N	8			
15	LAIREDJ IKRAM	161638067022	N	13.5			
16	LAIREDJ SIHEM	161638067021	N	12.5			
17	LAMRI Merwane	4503-T-15	N	11			
18	LOGBI KHAWLA	161638067114	N	10			
19	MEBARKI SOUFIANE	161638067187	N	11			
20	MEKKI MOHAMED NADIR	161638067132	N	0			
21	MEZAINA ABDELHAFIDH	161638067186	N	10			
22	SEGHIER MEFTAH	161638067070	N	14			
23	SEMGHOUNI HADJIRA	161638067196	N	17			
24	SLIMANI NOUREDDINE	161638067064	N	10			
25	TOUAMDIA ABDELHAKIM	161638067171	N	10			
26	TOUATI FATIHA IMANE	161638067043	N	15			
27	ZELLATI Wafa	161638067129	N	14.5			



Centre universitaire SALHI Ahmed - Naâma -

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Date : 16/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences et technologies - Filière: Technologie - Spécialité: Tronc commun 1 - 1 ier Semestre

Section N° 1

Groupe N° 5

Résultats de l'examen de la matière T111 / Langue française 1 / Transversale 11

Coef. examen: 100.00%

Coef. de la matière: 2

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 2.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
1	CACHOUR YOUCEF	161638067158	N	11.5			
2	ADEL Soufyane	4503-T-15	N	10			
3	AGGOUN ABDENACER DJELLOUL	161638067149	N	8.5			
4	AIDAOUI BOUDJEMA	161638067020	N	9			
5	AIT YALLA IMANE	161638067062	N	16.5			
6	ALAOUA NADJAT	161638067040	N	15			
7	AMRANI EL AMIRA KHEIRA	161638067065	N	17			
8	BEGHNI AMEL	161638067123	N	11			
9	BOUDOUAIA BRAHIM	161638067127	N	9.5			
10	BOUGHEFALA MOHAMMED AMIN	161638067168	N	8.5			
11	BOUKHALFA SALIMA	161638067035	N	7			
12	BOUTELIS ACHOUR	161638067134	N	9			
13	BRAHMA Hadj Abdelkader	6032-T-15	N	9			
14	CHIHA Abdelhamid	45230-T-12	N				
15	FEKIR MOUSSA	161638067107	N	13.5			
16	GHENAOUI HANANE	161638067164	N	10			
17	HAFDI MOHAMMED AMINE	161638067106	N	14			
18	KADDOUR ABDERRAMANE	161638067102	N	10			
19	KEBIR CHIKH	161638067080	N	7.5			
20	KHELIFI ISMAIL	161638067018	N	7.5			
21	LAREDJ HAITHEM IMAD EDDIN	161638067046	N	11			
22	LITIM ABDELHADI	161638067061	N	11			
23	MAATI ABDERRAHMANE	161638067031	N	11			
24	MANSOURI Moussa	1147-T-14	T				
25	MEFTAH Ali	6028-T-15	N	8.5			
26	MOULAY OMAR MOHAMED SLIMANE	161638067110	N	13			
27	MOUMNI ABDELHAFIDH	161638067036	N	0			
28	NOURI SIHAM	161638067078	N	14			
29	OURTAL ZENEB	161638067157	N	8			
30	RACHGOUN NORELHOUDA	161638067153	N	6			
31	REZZOUGUI MOHAMMED AYMEN	161638067113	N	8			
32	ZORNA ISSAM	1100-T-15	D				

Centre universitaire SALHI Ahmed - Naâma -

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Date : 16/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences et technologies - Filière: Technologie - Spécialité: Tronc commun 1 - 1 ier Semestre

Section N° 1

Groupe N° 6

Résultats de l'examen de la matière T111 / Langue française 1 / Transversale 11

Coef. examen: 100.00%

Coef. de la matière: 2

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 2.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
1	ABBAD DALAL	161638067013	N	17			
2	ABSI AHLAM	161638067152	N	15			
3	AIDAT HALIMA	161638067076	N	10			
4	ANTAR BOCHRA	161638067148	N	10			
5	ARBAOUI BESMA	161638067087	N	14.5			
6	BERRAHOU AHMED	161638067179	N	7			
7	BOUDOUAIA TAYEB	161638067109	N	7.5			
8	BOUKHIRA YUCEF	161638067156	N	12			
9	BOUZEROUATA WALID	161638067014	N	13			
10	CHERIF NOR EL ISLAM	161638067105	N	10			
11	DERBALE ZINEB	161638067072	N	13.5			
12	DRICI IKRAM	161638067143	N	13.5			
13	FOUGA BAGHDAD	161638067038	N	11			
14	HENINE NADJAT	161638067151	N	10			
15	KHALDOUN ZAKARIA	161638067085	N	11.5			
16	KOUACEM NOURELHOUDA	161638067145	N	10			
17	LAIREDJ HANANE	161638067016	N	12.5			
18	MEFTAH Hicham Abdessamed	45577-T-12	N	7			
19	MIMOUNI WALID	161638067032	N	15			
20	NAIR ABDELFEETAH	161638067130	N	11.5			
21	NEGADI SIHAM	161638067063	N	14.5			
22	SMAINI ABDELATIF	1094-T-15	D	7			
23	Tadj Azzeddine	4500-T-14	N	10.5			
24	YACoub ABDALKADER	161638067140	N	10			
25	ZINE SABAH	161638067083	N	12			



Centre universitaire SALHI Ahmed - Naâma -

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Date : 16/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences et technologies - Filière: Technologie - Spécialité: Tronc commun 1 - 1 ier Semestre

Section N° 1

Groupe N° 7

Résultats de l'examen de la matière T111 / Langue française 1 / Transversale 11

Coef. examen: 100.00%

Coef. de la matière: 2

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 2.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
1	ABDAOUI ABDELHAKIM	161638067198	N	7			
2	ABDICHE Hassen	4516-T-15	N	7			
3	AYACHI ABDELKADER	161638067067	N	10			
4	BEGHDADI CHAIMA	161638067166	N	7			
5	BELAID MOHAMMED RIDHA	161638067144	N	10			
6	BELHACHI ZANA	161638067190	N	8.5			
7	BENHADJA MOHAMMED ABDELOUAHAB	161638067165	N	12			
8	BENSLIMANE Ahmed	4518-T-15	N	7			
9	BOUAZIZ BENCHIKH	161638067049	N	7			
10	CHAALA MOHAMMED	161638067125	N	8			
11	CHADEL CHAHRAZAD	161638067053	N	9			
12	DERBALE ASMA	161638067090	N	14			
13	HADJ DJELLOUL FATNA	161638067100	N	12			
14	KADDOU NABIL	161638067176	N	12			
15	LARIBI DALAL RADIA	161638067059	N	11.5			
16	MAHAMMEDI HALA	161638067094	N	13			
17	NEFNOUF ABDELHAK	161638067099	N	11.5			
18	SAHNOUN MAHMOUD	161638067183	N	13			
19	SAYAH Salih	4515-T-15	N	7			
20	TOUMI SIHAM	161638067073	N	15			
21	YAHIAOUI AHLAM	161638067122	N	14			
22	ZARNA SARRA	161638067121	N	13			
23	ZIANI ZAKIA	161638067051	N	8			
24	ZIDOUN YOUNES	161638067194	N	0			

B. Bou...

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Nasty

Date : 22/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences & Technologies - Filière: Génie Mécanique - Spécialité: Energétique. - 1 ier Semestre

Section N° 1

Groupe N° 1

Résultats de l'examen de la matière ANGLT / Anglais technique et terminolo / UE
Transversales

Coef. examen: 100.00%

Coef. de la matière: 1

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 1.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
1	ABBAD Houda	451029-T-13	N	5			
2	ABDOUN Sarra	451062-T-13	N	8			
3	ABIDE Mohammed	451134-T-13	N	5.5			
4	ACHOURI Mohammed amin	45587-T-09	D	6			
5	AOUISSAT Ouafaa	451089-T-13	N	4			
6	AYACHI Amina	451002-T-13	N	4.5			
7	BENAOUN Boudjemaa	45455-T-12	N	3.5			
8	BENDEBICHE Abdelghani	451141-T-14	N	4			
9	BENFISSA Ahlam	451078-T-13	N	6.5			
10	BENHAMZA Ahmed	45584-T-12	N	8			
11	BENKERRACHE Abdelbassit	451028-T-13	N	7.5			
12	BENOUAZ Khawla	451022-T-13	N	5.5			
13	BENZELLAT Abdelwahab	451071-T-13	N	9			
14	BENZELLAT Aissa	45498-T-12	N	6			
15	BOUCHIHA Nadhir	451142-T-15	N	9			
16	BOUGRINE Soufyane	45432-T-12	N	0			
17	BOUMELIK Tahar	451081-T-13	N	8			
18	BRIKI Mohammed	451094-T-13	N	5.5			
19	CHAFI Wassila	451103-T-13	N	7.5			
20	CHENAFI Rachid	451080-T-13	N	6			
21	CHIKHAOUI Abir mouna	45439-T-12	N	9			
22	DAKHSSANE Abdelghani	451067-T-13	N	7			
23	DERBALE Hanane	451085-T-13	N	3			
24	DIFALLAH Chikh	451113-T-13	N	4			
25	DJEBBARI Nouredine	451140-T-14	N	7.5			
26	DJEDID Aissa	45408-T-15	D	0			
27	DJELAILI Mohammed	451143-T-15	N	0			
28	DRICI Ibrahim	45450-T-12	N	8			
29	HACHELAFI Fawzia	451111-T-13	N	9.5			
30	HAMDAOUI Chahrazad	451098-T-13	N	8			
31	HERMAK Mohammed	45409-T-15	D	2			
32	HOCINE Chahira	451026-T-13	N	0			
33	HOUBECHÉ Nouar	45447-T-12	D	0			
34	KABOU Ahmed	45426-T-12	D	3			
35	KERMECHE Abdellatif	45582-T-12	D	0			
36	KHAZANE Salima	451061-T-13	N	3.5			
37	LESSEHAL Ayyoub	451017-T-13	N	5			
38	LITIM Amine	451019-T-13	N	10			
39	MAABDI Aicha	451010-T-13	N	0			

Centre universitaire SALHI Ahmed - Naâma -

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Date : 22/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences & Technologies - Filière: Génie Mécanique - Spécialité: Energétique. - 1 ier Semestre

Section N° 1

Groupe N° 1

**Résultats de l'examen de la matière ANGLT / Anglais technique et terminolo / UE
Transversales**

Coef. examen: 100.00%

Coef.de la matière: 1

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 1.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
40	MANSOURI Boumedyen	451020-T-13	N	7			
41	MEBARKI Abdellatif	451069-T-13	N	7			
42	MERABET Mohammed El Amin	451138-T-13	N	8			
43	MERBOUH Mohamed Lamin	45410-T-15	D	0			
44	NADJEM Nassim	451037-T-13	N	4			
45	RADJI Younes	451005-T-13	N	4			
46	REGHIOUAT Nassira	451077-T-13	N	9			
47	TALEB Nawal	451016-T-13	N	7.5			

Centre universitaire SALHI Ahmed - Naâma -

Institut: Sciences et technologies

Département: Technologie

Année Universitaire: 2016 / 2017

Date : 22/02/2017

Matière non requise

1 ère année - Domaine: Sciences & Technologies - Filière: Génie Mécanique - Spécialité: Energétique. - 1 ier Semestre

Section N° 1

Groupe N° 2

**Résultats de l'examen de la matière ANGLT / Anglais technique et terminolo / UE
Transversales**

Coef. examen: 100.00%

Coef. de la matière: 1

Coef. CC: 0.00%

Crédit: 1.00

N°	Nom et prénoms	Matricule	Etat	Exam	TD	TP	Autre
1	ABED Badreddine	451050-T-13	N	12.5			
2	ABED Youssouf	45547-T-12	N	5			
3	AGHA Asma	451045-T-13	N	8			
4	BACHIR Rayane Nadir	45198-T-12	N	9.5			
5	BADAOUI Mohammed	45508-T-12	N	2			
6	BELGHAZZALI Assia	451046-T-13	N	9.5			
7	BENZAIR Mohammed El Amine	45513-T-12	N	10.5			
8	BOUHADDI Mohamed taqiyeddine	45416-T-12	N	7			
9	BOUGHFI Habib	451111-T-15	N	8.5			
10	CHABANE Ghaniyya	451065-T-13	N	9			
11	CHACHOUA Abdelhadi	45585-T-94	N	4.5			
12	CHACHOUA Amina	451035-T-13	N	9.5			
13	DADI Latifa	451047-T-13	N	0			
14	DJEBBARI Abdelkarim	45544-T-12	N	3.5			
15	FARES Hamza	451053-T-13	N	13.5			
16	FIGUIGUI Soufyane	45588-T-14	N	9			
17	HADDAD Khadidja	451055-T-13	N	8.5			
18	HAMIDATE Soumia	451136-T-13	N	0			
19	HOCINI Abdelghani	452002-T-10	N	0			
20	KABOUYA Souaad	451122-T-13	N	7			
21	KADARI Khadidja	451056-T-13	N	7.5			
22	KHAFFAG Samina	451108-T-13	N	12			
23	MEZIANE Youcef Islam	451060-T-13	N	6.5			
24	MOKEDDEM Rafiqua	451115-T-13	N	10			
25	MORSLI Youssouf	451086-T-13	N	8.5			
26	MOSBAHI Ilyas	451073-T-13	N	9			
27	MOUSSAOUI Izzeddine	451072-T-13	N	0.5			
28	NOURI Hanane	451106-T-13	N	0			
29	RAHIL MOHAMED	452001-T-04	N	5			
30	RAHMANI Ahmed	451038-T-13	N	5			
31	REGGAS Latifa	451048-T-13	N	2.5			
32	SADEG RAOUF	452000-T-11	N	2.5			
33	SAGHI Aqila	451088-T-13	N	10.5			
34	SALMI Siham	451109-T-13	N	5.5			
35	SMAIL Abdelwahid	451068-T-13	N	10.5			
36	TAIBI Fatima zahra	45502-T-12	N	8.5			
37	TRAH Ahmed	45425-T-12	N	5.5			
38	YOUB Zahra	451110-T-13	N	9.5			